

BRUCIATORI DI GASOLIO - OIL BURNERS  
BRULEURS A MAZOUT - QUEMADOR DE GASOLEO

 **ygnis**

CE



**MAX 4**

**MAX 8**

**MAX 12**

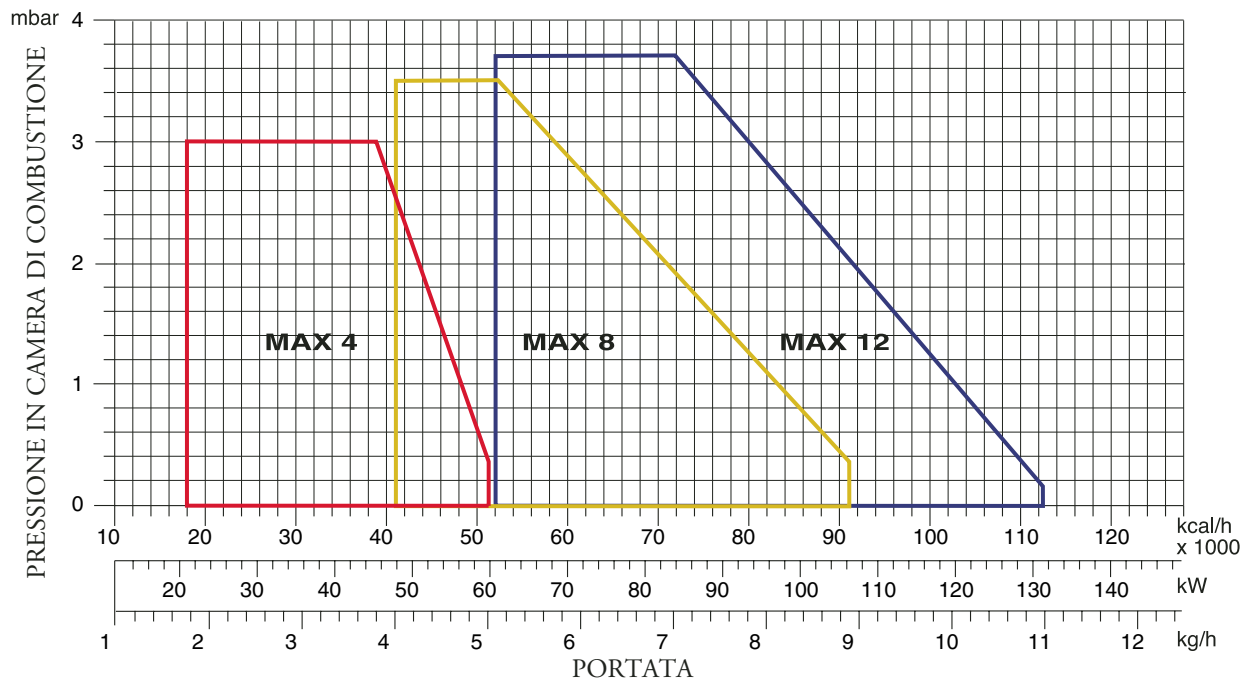
**LB 1573**

03.04.2006

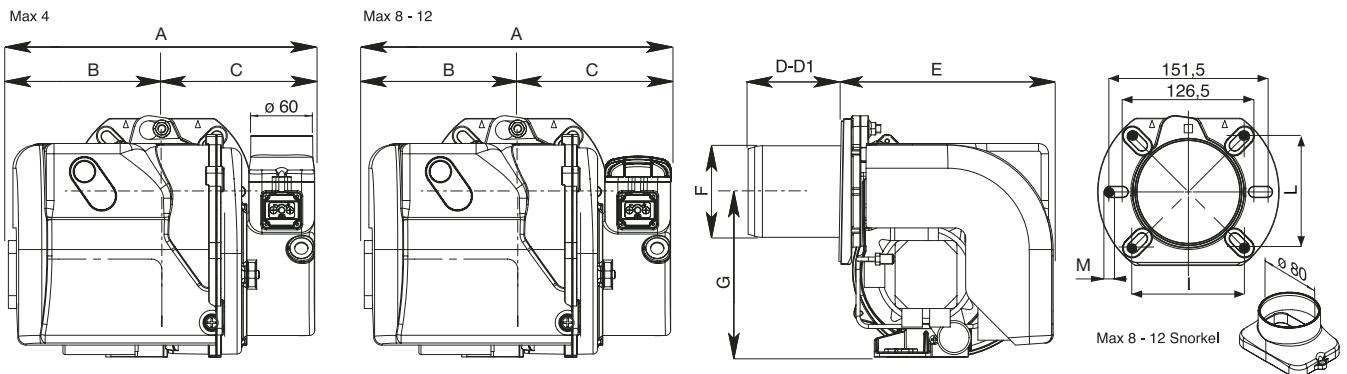
## CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO		MAX 4	MAX 8	MAX 12
Portata termica max.	kcal/h	51.000	90.780	112.200
	kW	59	105	130
Portata termica min.	kcal/h	17.340	40.800	52.000
	kW	20	47	60
Max. portata gasolio	kg/h	5	8,9	11
Min. portata gasolio	kg/h	1,7	4	5,1
Tensione alimentazione	50 Hz V	230	230	230
Potenza motore	W	75	100	130
Giri -minuto	N°	2.800	2.800	2.800
Trasformatore accensione	kV/mA	2x7,5/40	2x7,5/40	2x7,5/40
App. controllo fiamma	LANDIS	LOA 24	LOA 24	LOA 24
Combustibile : gasolio	kcal/kg	10.200 max. visc 1,5°E a 20°C		

## CURVE DI LAVORO



## DIMENSIONI DI INGOMBRO

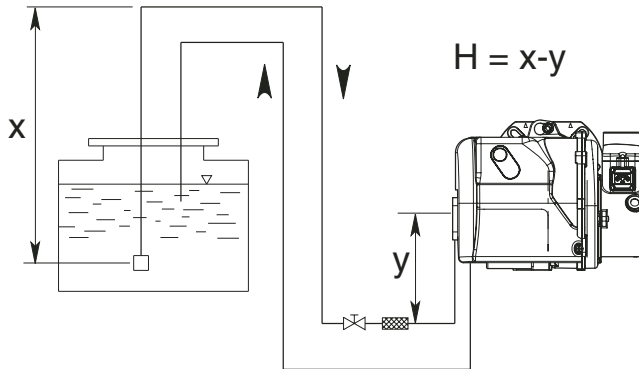


MODELLI	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
MAX 4	297	149	148	90	145	204	89	160	107	107	M8
MAX 8	303	155	148	90	145	204	89	160	120	120	M8
MAX 12	317	169	148	100	155	204	98	160	120	120	M8

D = testa corta D1 = testa lunga

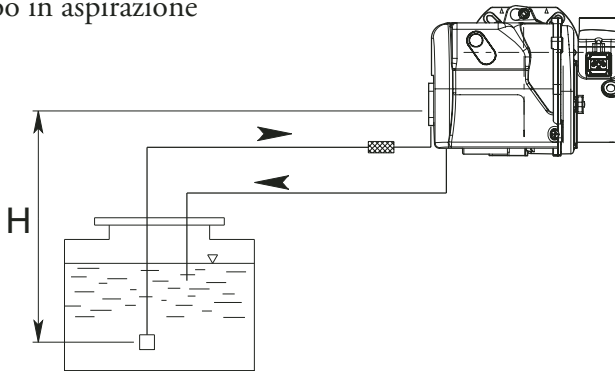
**ALIMENTAZIONE COMBUSTIBILE DANFOSS BFP21 R3**

Bitubo dalla sommità del serbatoio



H (m)	Lunghezza tubazioni (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	19	60	100
1	21	66	100
1,5	23	72	100
2	25	79	100
2,5	27	85	100
3	29	91	100
3,5	31	98	100

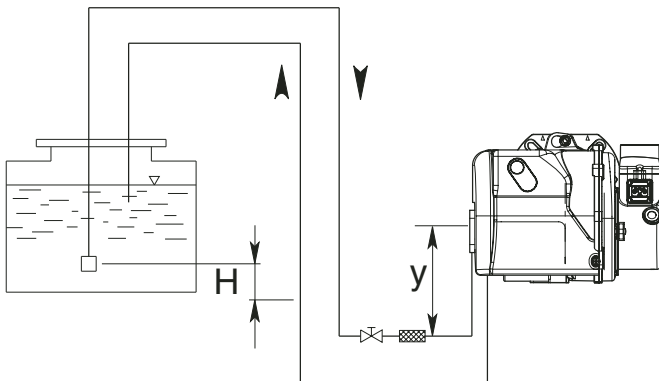
Bitubo in aspirazione



H (m)	Lunghezza tubazioni (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	15	47	100
1	13	41	99
1,5	11	34	84
2	9	28	68
2,5	7	22	53
3	5	15	37
3,5	-	9	22

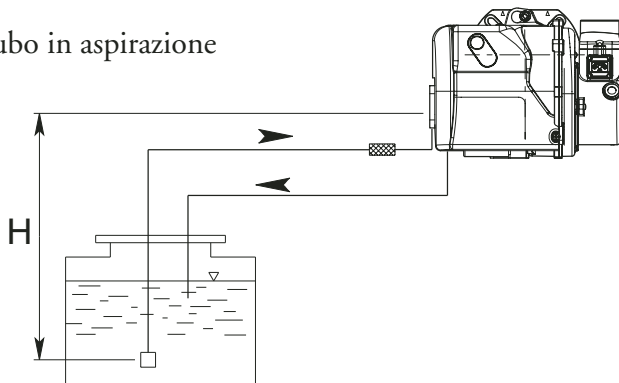
**ALIMENTAZIONE COMBUSTIBILE SUNTEC AS 47 A**

Bitubo dalla sommità del serbatoio



H (m)	Lunghezza tubazioni (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	30	65
1	35	70
1,5	40	75
2	45	80
2,5	50	85
3	55	90
3,5	60	95

Bitubo in aspirazione



H (m)	Lunghezza tubazioni (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	23	55
1	21	50
1,5	19	45
2	17	40
2,5	14	34
3	9	28
3,5	4	22

## DATI DI TARATURA

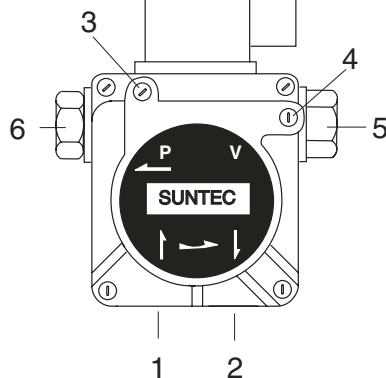
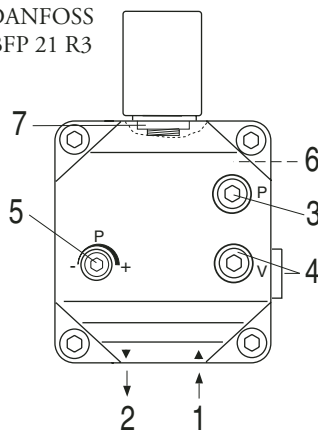
	UGELLO		POMPA	PORTATA	REGOLAZIONE TESTA	REGOLAZIONE ARIA
	gph	spry	bar	kg/h	Pos.	Pos.
MAX 4	0.50	60°S	12	2	0	3
	0.60	60°S	12	2,4	0,5	4
	0.65	60°S	12	2,7	0,5	5
	0.75	60°S	12	3,1	1	6,3
	0.85	60°S	12	3,5	3	8
MAX 8	1.00	60°S	12	4,35	4	10
	1.00	60°S	12	4,35	1	4
	1.10	60°S	12	4,5	1	5,5
	1.25	60°S	12	5	2	6,2
	1.35	60°S	12	5,6	2,5	7,3
	1.50	60°S	12	6,2	3,5	8,5
MAX 12	1.65	60°S	12	7	4	9,2
	1.75	60°S	12	7,6	4,5	10,5
	1.50	60°S	12	6,2	0	2
	1.65	60°S	12	7	1	3,5
	1.75	60°S	12	7,6	2	5
	2.00	60°S	12	8,3	3	7
	2.25	60°S	12	9,3	3,5	8,5
2.50	60°S	12	10,4	4	9,5	
2.75	60°S	12	11,5	4,5	10,5	

UGELLO : DANFOSS H÷S 80°÷60°; DELAVAN W 60°; STEINEN S 60°

## INNESCO E REGOLAZIONE DELLA POMPA GASOLIO

SUNTEC AS

47 A

DANFOSS  
BFP 21 R3

- 1 - ASPIRAZIONE
- 2 - RITORNO
- 3 - SFIATO E PRESA MANOMETRO
- 4 - PRESA VUOTOMETRO
- 5 - REGOLAZIONE PRESSIONE
- 6 - ALL' UGELLO
- 7 - CARTUCCIA FILTRO

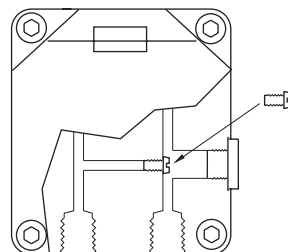
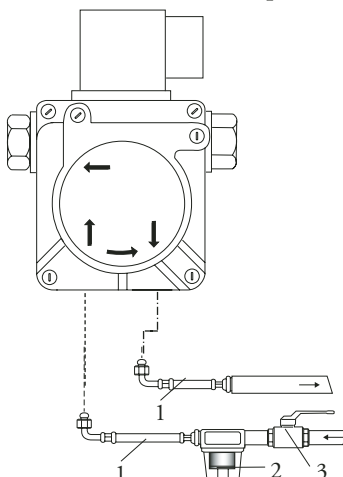
## CONTROLLARE:

- Che le tubazioni siano perfettamente a tenuta;
- Che siano usati tubi rigidi (preferibilmente di rame), ove possibile;
- Che la depressione in aspirazione non ecceda

0,45 bar, per evitare che la pompa entri in cavitazione;

- Che la valvola di fondo sia dimensionata correttamente;

La pressione della pompa viene regolata al valore di 12 bar durante il collaudo del bruciatore. Prima di avviare il bruciatore, spurgare l'aria contenuta nella pompa attraverso la presa del manometro. Riempire le tubazioni di gasolio per facilitare l'innescò della pompa. Avviare il bruciatore e verificare la pressione di alimentazione della pompa. Se l'innescò della pompa non dovesse avvenire durante il primo prelavaggio, con conseguente, successiva entrata in blocco del bruciatore, riarmarne il blocco per riavviarlo, premendo il pulsante rosso sull'apparecchiatura di controllo. Se, ad innescò



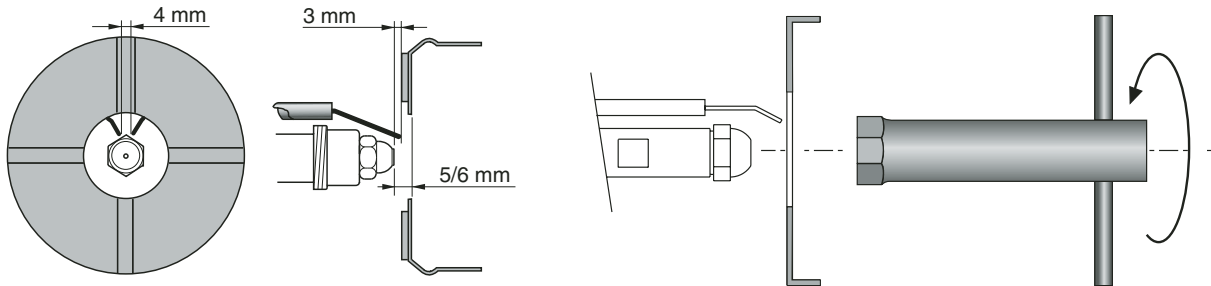
- 1 - FLESSIBILI
- 2 - FILTRO
- 3 - RUBINETTO DI INTERCETTAZIONE

della pompa avvenuto, il bruciatore dovesse andare in blocco dopo la fase di prelavaggio, a causa di una caduta di pressione del gasolio nella pompa, riarmarne il blocco per riavviarlo. Non permettere che la pompa funzioni per più di tre minuti senza gasolio. Nota: prima di avviare il bruciatore, assicurarsi che il tubo di ritorno sia aperto. Una sua eventuale occlusione provocherebbe una rottura dell'organo di tenuta della pompa.

## PULIZIA E SOSTITUZIONE DELL'UGELLO

Utilizzare solo la apposita chiave fornita in dotazione pre rimuovere l'ugello, facendo attenzione a non danneggiare gli elettrodi. Montare il nuovo ugello con la medesima cura.

N.B.: Verificare sempre la posizione degli elettrodi dopo il montaggio dell'ugello (vedi figura). Una posizione errata può comportare problemi di accensione.



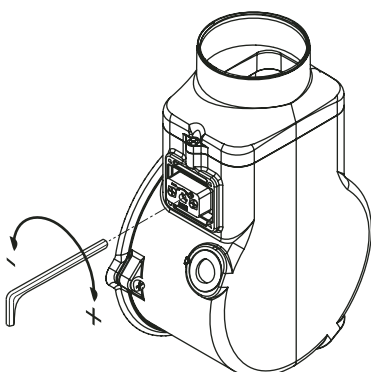
## AVVIAMENTO E REGOLAZIONE DEL BRUCIATORE

Dopo aver eseguito l'installazione del bruciatore, verificare i seguenti punti:

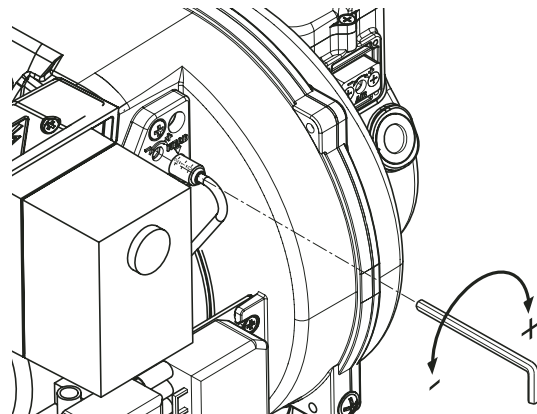
- Tensione di alimentazione del bruciatore ed i fusibili di protezione di rete.
- I collegamenti del motore.
- La corretta lunghezza delle tubazioni e la loro tenuta.
- Il tipo di combustibile, che deve essere adatto al bruciatore.
- Il collegamento dei termostati caldaia e delle varie sicurezze.
- Il senso di rotazione del motore.
- La corretta taratura della protezione termica del motore.

Quando tutte queste condizioni sono verificate e soddisfatte, si può procedere con il collaudo del bruciatore. Dare tensione al bruciatore. L'apparecchiatura di controllo alimenterà, allo stesso tempo, sia il trasformatore di accensione che il motore del bruciatore, che provvederà ad effettuare un prelavaggio della camera di combustione per un periodo di 12 secondi circa. Al termine del prelavaggio, l'apparecchiatura di controllo apre l'elettrovalvola della pompa gasolio, il trasformatore d'accensione produce una scintilla ed il bruciatore si accende. Dopo l'intervallo di sicurezza di 5 secondi, ad accensione avvenuta, l'apparecchiatura di controllo disinserisce il trasformatore di accensione. In caso di accensione difettosa, l'apparecchiatura di controllo causa il blocco del bruciatore entro 10 secondi. In questo caso, il riarmo manuale del bruciatore non potrà avvenire prima che siano trascorsi 30 secondi dall'entrata in blocco. La pressione di alimentazione della pompa gasolio dovrà aggirarsi sui 12 bar. Nota: Nella versione con preriscaldatore, il bruciatore effettua un preriscaldamento della testa di combustione per circa un minuto. In questo caso, alla chiusura dei termostati caldaia, il consenso all'accensione del bruciatore verrà dato dal termostato montato sul preriscaldatore stesso.

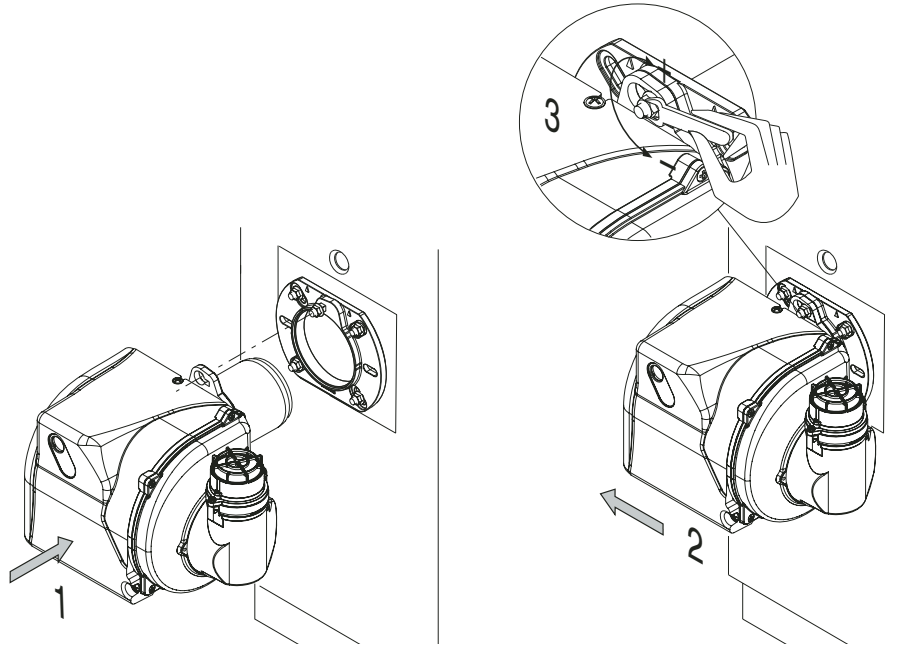
### REGOLAZIONE ARIA



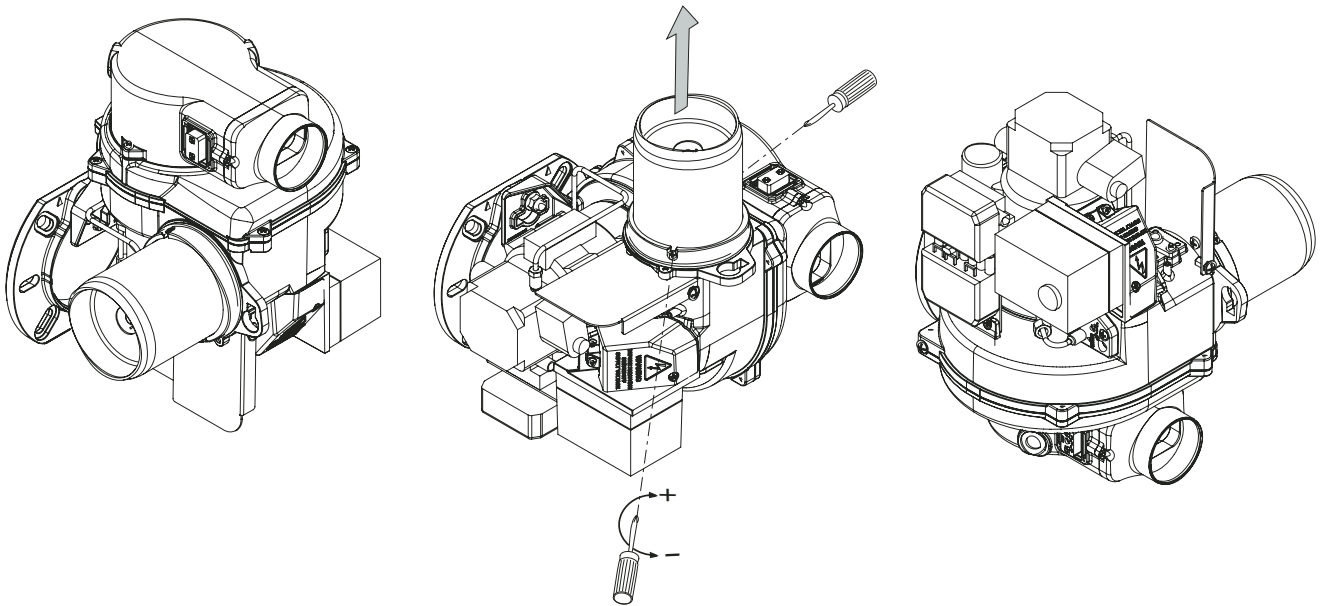
### REGOLAZIONE TESTA DI COMBUSTIONE



### MONTAGGIO DEL BRUCIATORE

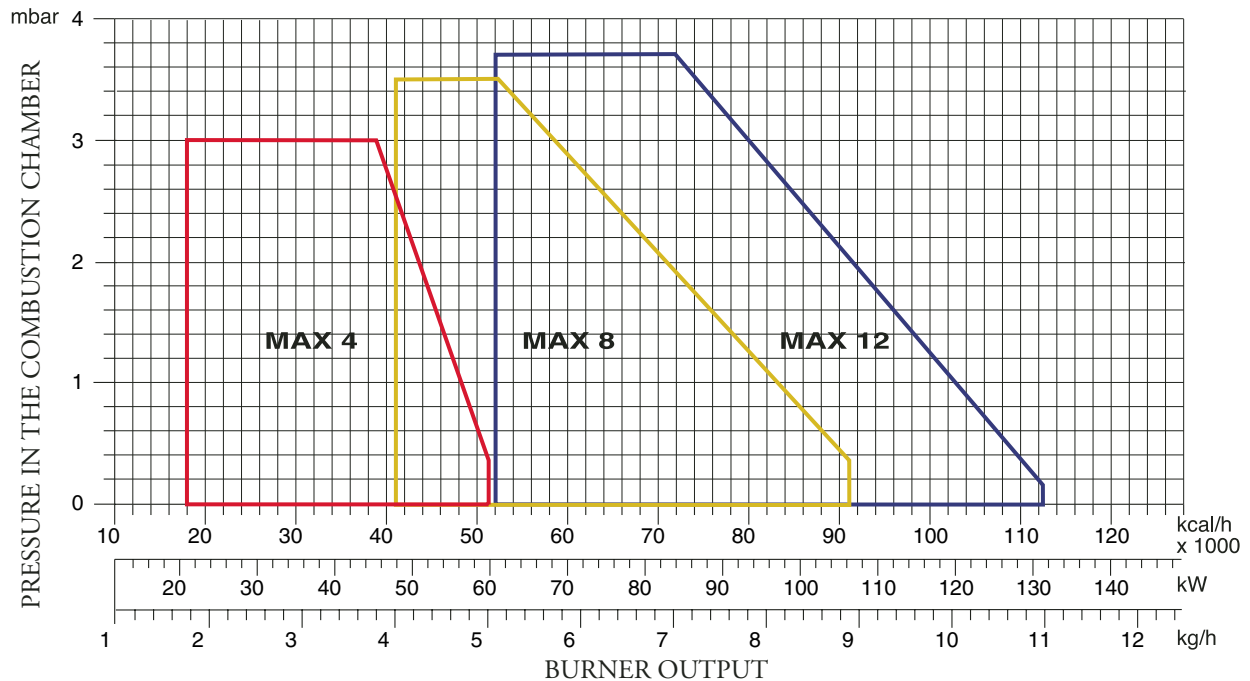
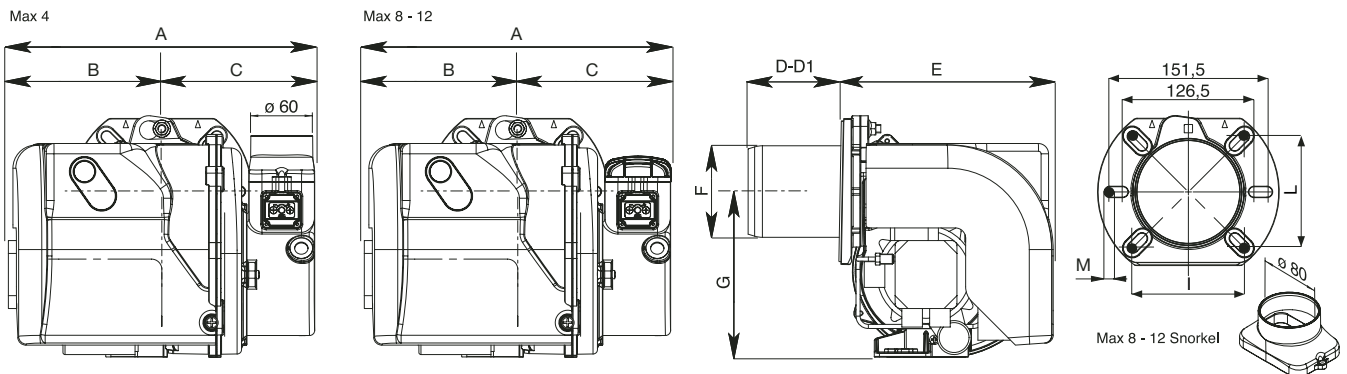


### RIMOZIONE BOCCAGLIO



**TECHNICAL DATA**

MODELS		MAX 4	MAX 8	MAX 12
Thermal power max.	kcal/h	51.000	90.780	112.200
	kW	59	105	130
Thermal power min.	kcal/h	17.340	40.800	52.000
	kW	20	47	60
Max. flow rate light oil	kg/h	5	8,9	11
Min. flow rate light oil	kg/h	1,7	4	5,1
Feeding power	50 Hz V	230	230	230
Motor	W	75	100	130
Rpm	N°	2.800	2.800	2.800
Ignition transformer	kV/mA	2x7,5/40	2x7,5/40	2x7,5/40
Control box	LANDIS	LOA 24	LOA 24	LOA 24
Fuel: light oil	kcal/kg	10.200 max. visc 1,5°E a 20°C		

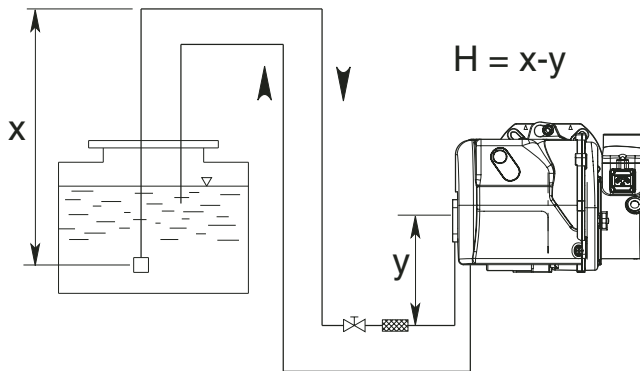
**WORKING FIELDS**

**OVERALL DIMENSIONS**


MODELS	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
MAX 4	297	149	148	90	145	204	89	160	107	107	M8
MAX 8	303	155	148	90	145	204	89	160	120	120	M8
MAX 12	317	169	148	100	155	204	98	160	120	120	M8

D = short head D1 = long head

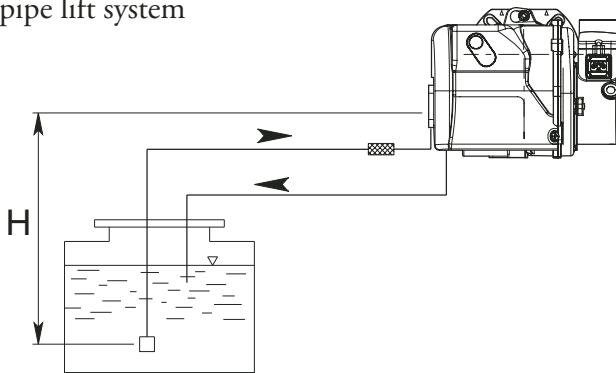
**MAXIMUM LENGTHS OF SUCTION LINES FOR TWO-PIPE SYSTEM DANFOSS BFP21 R3**

Two-pipe siphon feed system



H (m)	Length pipe (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	19	60	100
1	21	66	100
1,5	23	72	100
2	25	79	100
2,5	27	85	100
3	29	91	100
3,5	31	98	100

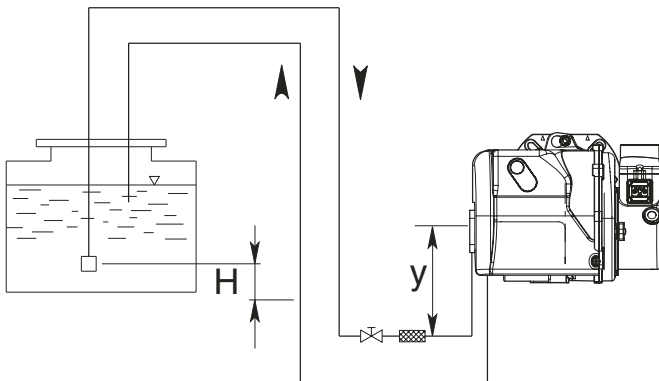
Two-pipe lift system



H (m)	Length pipe (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	15	47	100
1	13	41	99
1,5	11	34	84
2	9	28	68
2,5	7	22	53
3	5	15	37
3,5	-	9	22

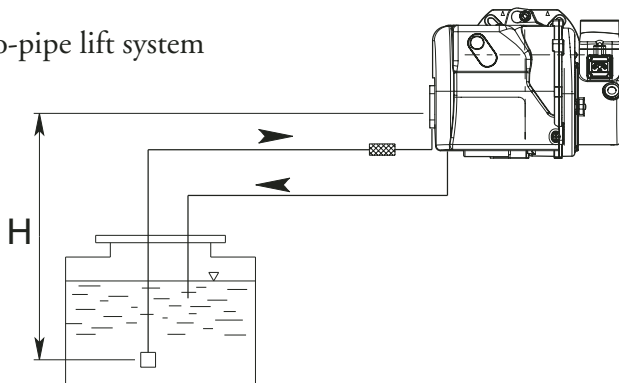
**MAXIMUM LENGTHS OF SUCTION LINES FOR TWO-PIPE SYSTEM SUNTEC AS 47 A**

Two-pipe siphon feed system



H (m)	Length pipe (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	30	65
1	35	70
1,5	40	75
2	45	80
2,5	50	85
3	55	90
3,5	60	95

Two-pipe lift system



H (m)	Length pipe (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	23	55
1	21	50
1,5	19	45
2	17	40
2,5	14	34
3	9	28
3,5	4	22



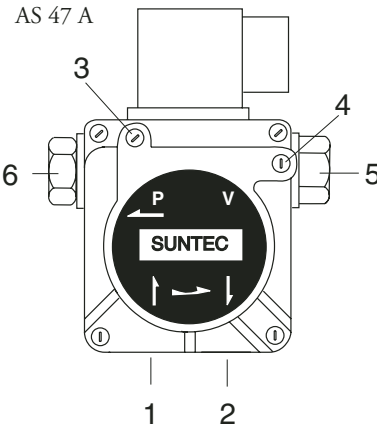
### ADJUSTMENT DATA

	NOZZLE		PUMP	OUTPUT	FIRING HEAD SETTING	AIR DAMPER ADJUSTMENT
	gph	spry	bar	kg/h	Pos.	Pos.
MAX 4	0.50	60°S	12	2	0	3
	0.60	60°S	12	2,4	0,5	4
	0.65	60°S	12	2,7	0,5	5
	0.75	60°S	12	3,1	1	6,3
	0.85	60°S	12	3,5	3	8
	1.00	60°S	12	4,35	4	10
MAX 8	1.00	60°S	12	4,35	1	4
	1.10	60°S	12	4,5	1	5,5
	1.25	60°S	12	5	2	6,2
	1.35	60°S	12	5,6	2,5	7,3
	1.50	60°S	12	6,2	3,5	8,5
	1.65	60°S	12	7	4	9,2
	1.75	60°S	12	7,6	4,5	10,5
MAX 12	1.50	60°S	12	6,2	0	2
	1.65	60°S	12	7	1	3,5
	1.75	60°S	12	7,6	2	5
	2.00	60°S	12	8,3	3	7
	2.25	60°S	12	9,3	3,5	8,5
	2.50	60°S	12	10,4	4	9,5
	2.75	60°S	12	11,5	4,5	10,5

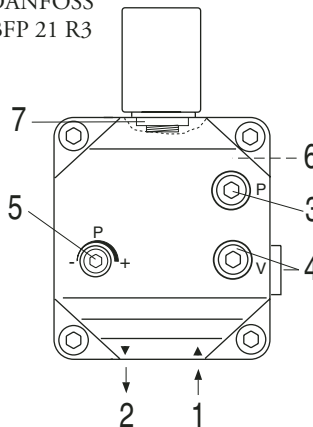
NOZZLE : DANFOSS H÷S 80°±60°; DELAVAN W 60°; STEINEN S 60°

### PRIMING AND ADJUSTMENT OF OIL PUMP

SUNTEC  
AS 47 A



DANFOSS  
BFP 21 R3



- 1 - INLET
- 2 - RETURN
- 3 - BLEED AND PRESSURE GAUGE PORT
- 4 - VACUUM GAUGE PORT
- 5 - PRESSURE ADJUSTMENT
- 6 - TO NOZZLE
- 7 - CARTRIDGE FILTER

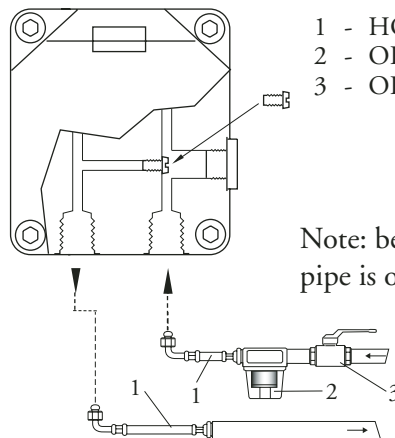
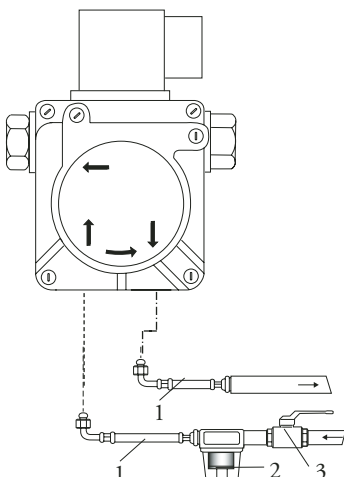
#### VERIFY:

- That piping system is perfectly sealed.
- That the use of hoses is avoided whenever is possible (use copper pipes preferably).
- That depression is not greater than 0,45 bar, to avoid pump's cavitation.

- That check valve is suitably designed for the duty.

The pump pressure is set at a value of 12 bar during the testing of burners. Before starting the burner, bleed the air in the pump through the gauge port. Fill the piping with light-oil to facilitate the pump priming.

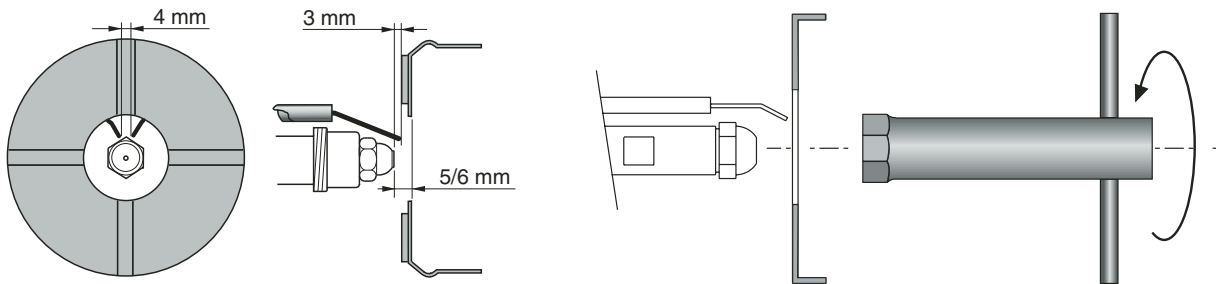
Start the burner and check the pump feeding pressure. In case the pump priming does not take place during the first prepurging, with a consequent, subsequent lock-out of the burner, rearm the burner's lock-out to restart, by pushing the button on the control box. If, after a successful pump priming, the burner locks-out after the prepurging, due to a fuel pressure drop in the pump, rearm the burner's lock-out to restart the burner. Do never allow the pump working without oil for more than three minutes.



Note: before starting the burner, check that the return pipe is open. An eventual obstruction could damage the pump sealing device.

## NOZZLE CLEANING AND REPLACEMENT

Use only the suitable box wrench provided for this operation to remove the nozzle, taking care to not damage the electrodes. Fit the new nozzle by the same care. Note: Always check the position of electrodes after having replaced the nozzle (see illustration). A wrong position could cause ignition troubles.



## BURNER START-UP AND ADJUSTMENT

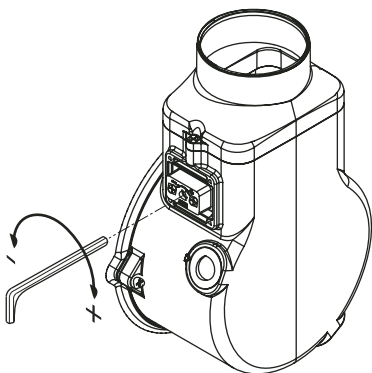
Once having installed the burner, check the following items:

- The burner power feeding and the main line protection fuses
- The correct length of pipes and that same are sealed.
- The type of fuel, which must be suitable for burner.
- The connection of boiler's thermostats and all safeties.
- The motor direction of rotation.
- The correct calibration of the motor's thermal protection.

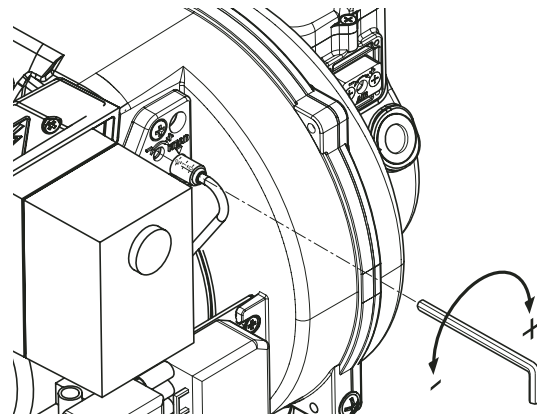
When all said conditions are checked and accomplished, it is possible to go on with burner's tests.

Power the burner. The control box feeds at the same time the ignition transformer and the burner's motor, which will run a prepurging of the combustion chamber for about 12 seconds. At the end of prepurging, the control box opens the fuel pump solenoid valve, the ignition transformer produces a spark and the burner ignites. After a safety interval of 5 seconds and a correct ignition, the control box turns off the ignition transformer. In case of faulty ignition, the control box switches the burner into safety condition within 10 secs. In such a case, the manual rearming of the burner shall not take place before 30 seconds are elapsed from the burner's safety shutdown. The fuel pump feeding pressure, must keep around 12 bar. Note: With preheated version, the burner runs a preheating of the combustion head for about 1 minute. In such a case, at the boiler's thermostats make, the ignition signal shall be done by the thermostat mounted on the preheater itself.

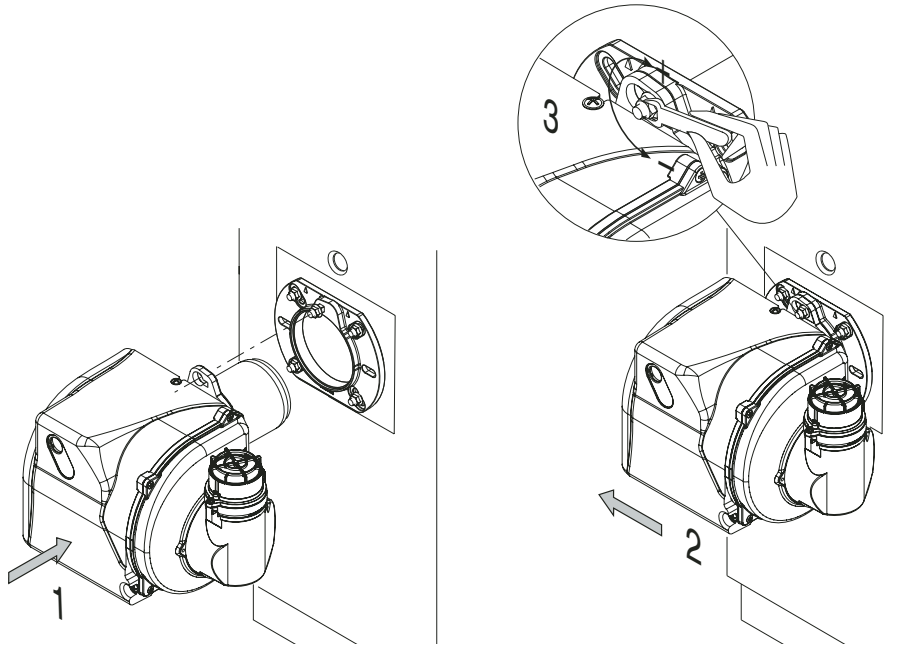
### AIR REGULATION



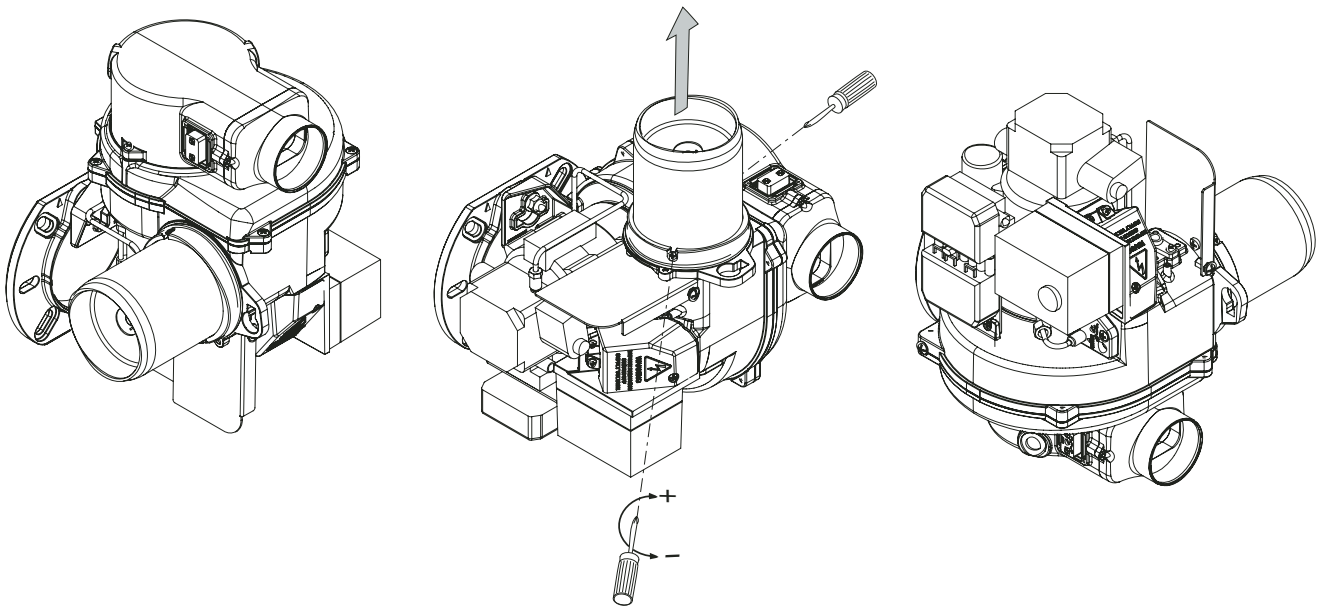
### FIRING HEAD SETTING



### MOUNTING TO THE BOILER



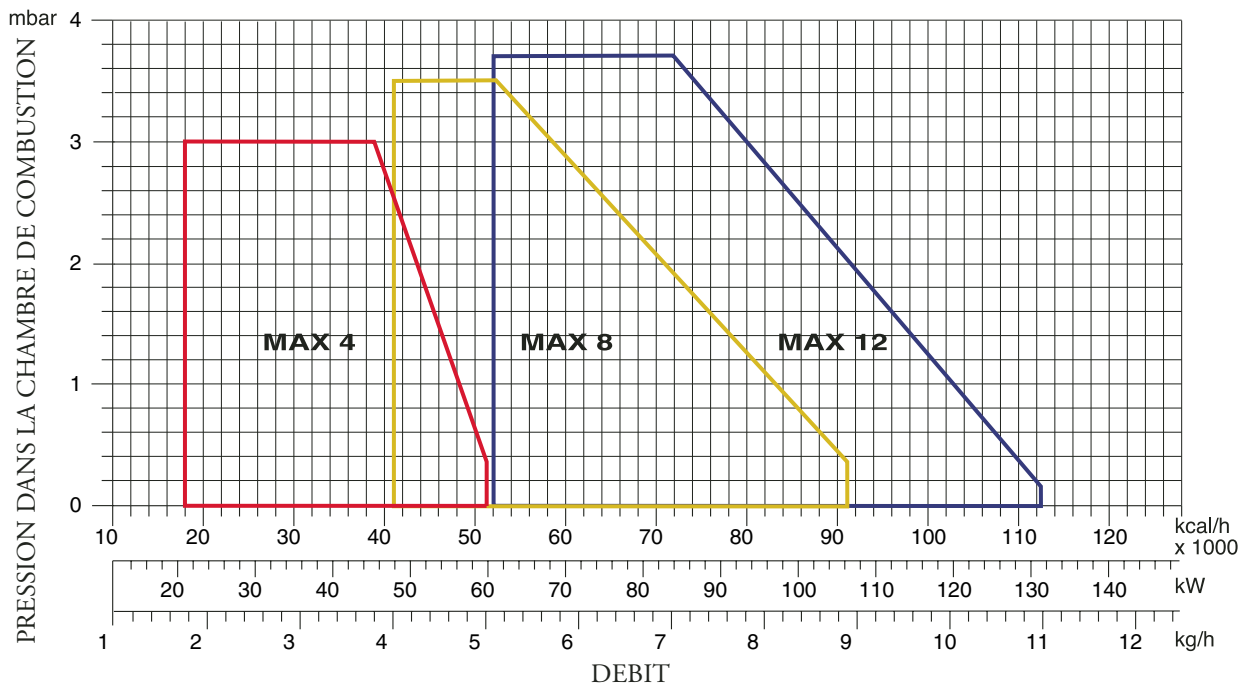
### TUBE DISASSEMBLY



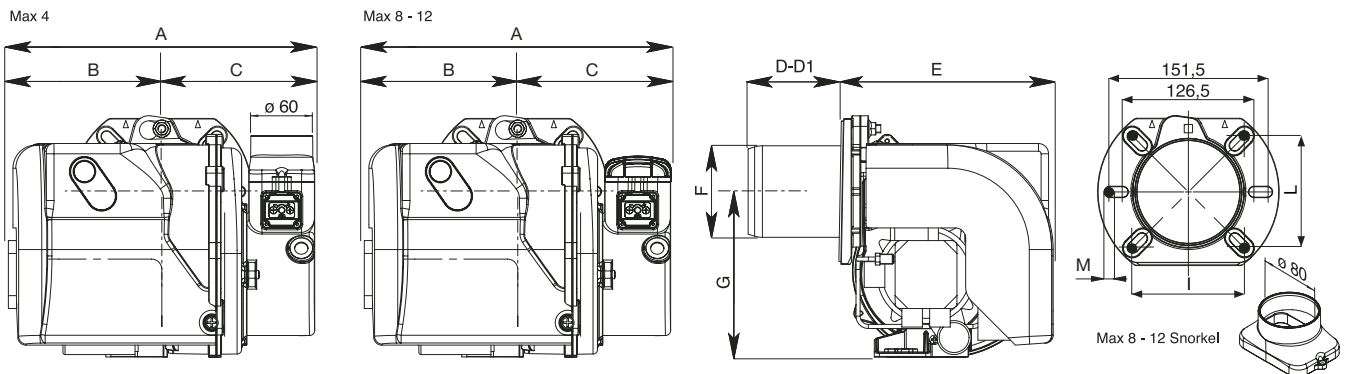
## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELES		MAX 4	MAX 8	MAX 12
Puissance thermique max.	kcal/h	51.000	90.780	112.200
	kW	59	105	130
Puissance thermique min	kcal/h	17.340	40.800	52.000
	kW	20	47	60
Débit max	kg/h	5	8,9	11
Débit min	kg/h	1,7	4	5,1
Tension d'alimentation	50 Hz V	230	230	230
Moteur	W	75	100	130
Tours par minute	N°	2.800	2.800	2.800
Transformateur	kV/mA	2x7,5/40	2x7,5/40	2x7,5/40
Coffret de sécurité	LANDIS	LOA 24	LOA 24	LOA 24
Combustible : mazout	kcal/kg	10.200 max. visc 1,5°E a 20°C		

### COURBE DE TRAVAIL



### DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

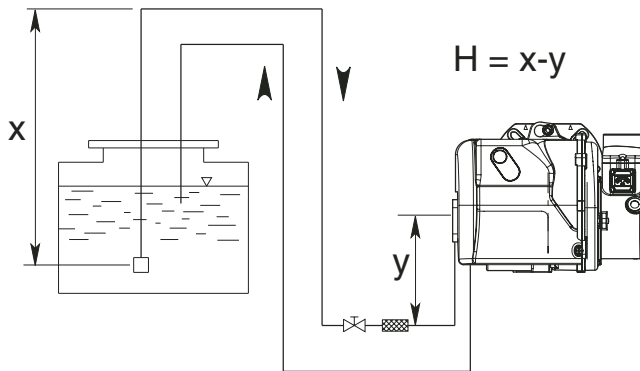


MODELE	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
MAX 4	297	149	148	90	145	204	89	160	107	107	M8
MAX 8	303	155	148	90	145	204	89	160	120	120	M8
MAX 12	317	169	148	100	155	204	98	160	120	120	M8

D = tete courte d1 = tete longue

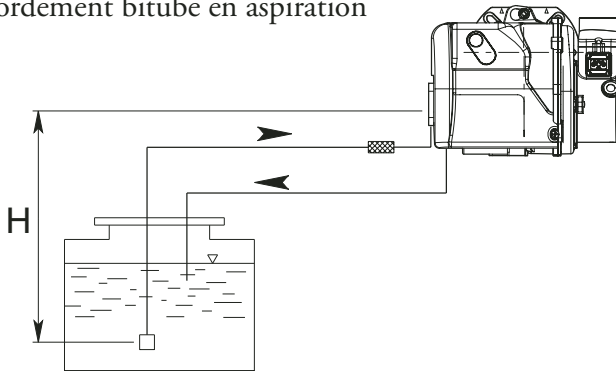
**RACCORDEMENT DU CIRCUIT D'ALIMENTATION FOD DANFOSS BFP21 R3**

Raccordement bitube en charge



H (m)	Longueurs tuyaux (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	19	60	100
1	21	66	100
1,5	23	72	100
2	25	79	100
2,5	27	85	100
3	29	91	100
3,5	31	98	100

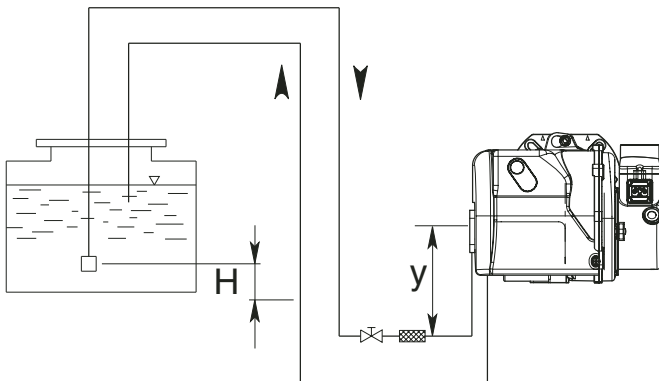
Raccordement bitube en aspiration



H (m)	Longueurs tuyaux (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	15	47	100
1	13	41	99
1,5	11	34	84
2	9	28	68
2,5	7	22	53
3	5	15	37
3,5	-	9	22

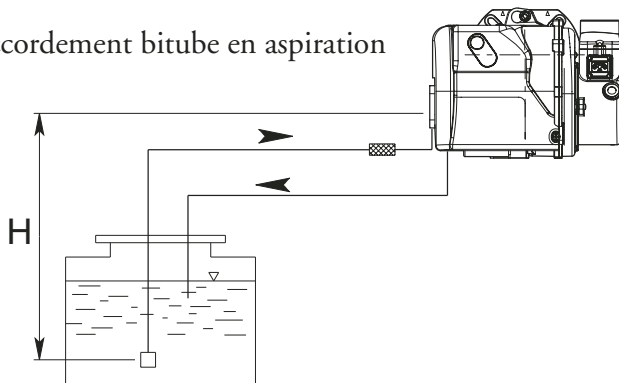
**RACCORDEMENT DU CIRCUIT D'ALIMENTATION FOD SUNTEC AS 47 A**

Raccordement bitube en charge



H (m)	Longueurs tuyaux (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	30	65
1	35	70
1,5	40	75
2	45	80
2,5	50	85
3	55	90
3,5	60	95

Raccordement bitube en aspiration



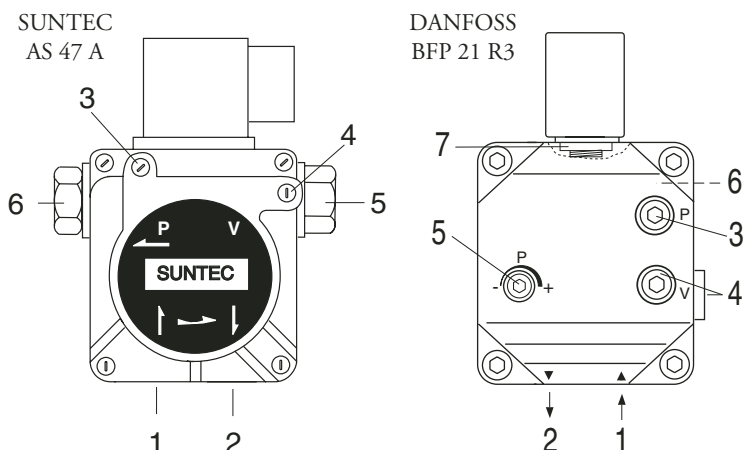
H (m)	Longueurs tuyaux (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	23	55
1	21	50
1,5	19	45
2	17	40
2,5	14	34
3	9	28
3,5	4	22

## DONNEES DE REGLAGE

	GICLEUR		POMPE	DEBIT	REGLAGE TETE	REGLAGE VOLET D'AIR
	gph	spry	bar	kg/h	Pos.	Pos.
MAX 4	0.50	60°S	12	2	0	3
	0.60	60°S	12	2,4	0,5	4
	0.65	60°S	12	2,7	0,5	5
	0.75	60°S	12	3,1	1	6,3
	0.85	60°S	12	3,5	3	8
	1.00	60°S	12	4,35	4	10
MAX 8	1.00	60°S	12	4,35	1	4
	1.10	60°S	12	4,5	1	5,5
	1.25	60°S	12	5	2	6,2
	1.35	60°S	12	5,6	2,5	7,3
	1.50	60°S	12	6,2	3,5	8,5
	1.65	60°S	12	7	4	9,2
	1.75	60°S	12	7,6	4,5	10,5
MAX 12	1.50	60°S	12	6,2	0	2
	1.65	60°S	12	7	1	3,5
	1.75	60°S	12	7,6	2	5
	2.00	60°S	12	8,3	3	7
	2.25	60°S	12	9,3	3,5	8,5
	2.50	60°S	12	10,4	4	9,5
	2.75	60°S	12	11,5	4,5	10,5

GICLEUR : DANFOSS H÷S 80°÷60°; DELAVAN W 60°; STEINEN S 60°

## AMORCAGE ET REGULATION DE LA POMPE FIOUL



- 1 - ASPIRATION
- 2 - RETOUR
- 3 - RACCORDEMENT DU MANOMETRE ET PURGE
- 4 - RACCORDEMENT DU VACUOMETRE
- 5 - VIS DE REGLAGE DE LA PRESSION
- 6 - AU GICLEUR
- 7 - FILTRE

## VERIFIER:

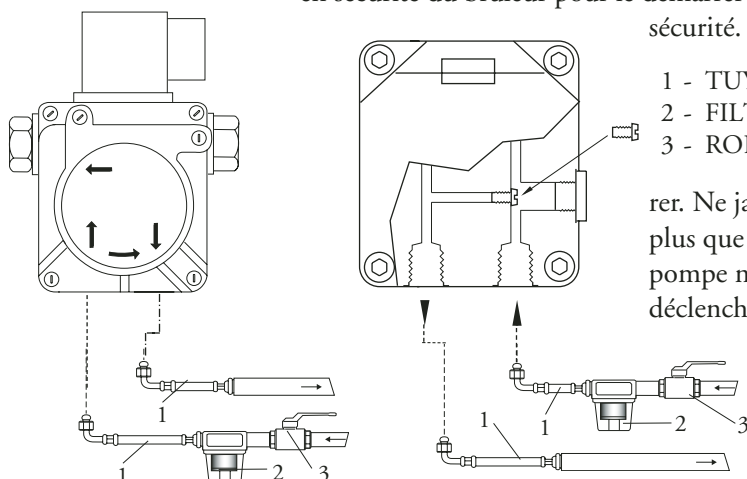
- Que les canalisations soient parfaitement étanches;
- Qu'on évite l'emploi de tuyaux flexibles, lorsque possible (utiliser, préférentiellement, tuyaux en cuivre).
- Que la dépression ne dépasse pas 0,45 bar, pour éviter la cavitation de la pompe.

ter la cavitation de la pompe.

- Que la vanne de non retour soit appropriée

La pression de la pompe est réglée à 12 bar pendant les essais à l'usine. Avant de démarrer le brûleur, purger l'air contenu dans la pompe à travers la prise du manomètre. Remplir la tuyauterie de fioul pour faciliter l'amorçage de la pompe.

Démarrer le brûleur et vérifier la pression d'alimentation de la pompe. S'il dût se passer que l'amorçage de la pompe ne se vérifie pas pendant le premier prebalayage, avec une conséquence, successive mise en sécurité du brûleur, rearmen la mise en sécurité du brûleur pour le démarrer à nouveau, en appuyant sur le bouton du coffret de sécurité.

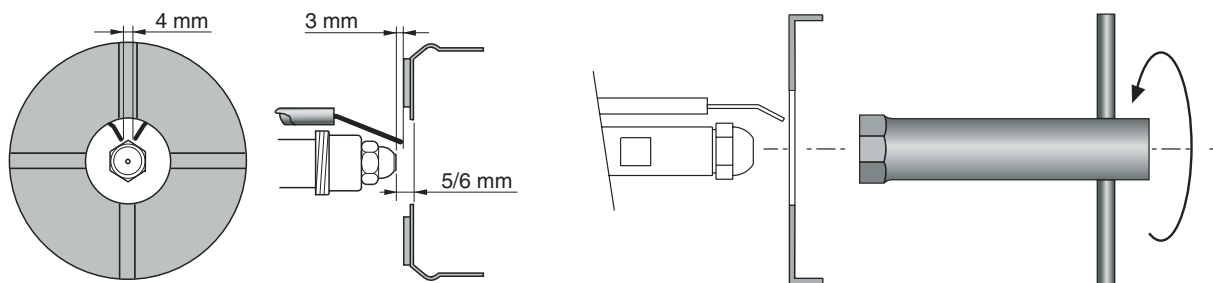


- 1 - TUYAUTERIES
  - 2 - FILTRE
  - 3 - ROBINET D'ARRET
- brûleur se met en sécurité par faute d'une chute de pression du fioul dans la pompe, rearmen la mise en sécurité pour le redémarrer. Ne jamais laisser que la pompe tourne sans fioul pendant plus que trois minutes. Dans le cas où l'amorçage de la pompe ne s'effectue pas pendant le premier prebalayage, déclencher la mise en sécurité du brûleur. Note: avant de démarrer le brûleur, s'assurer que le tuyau de retour soit ouvert. Une obstruction éventuelle pourrait causer la rupture du dispositif d'étanchéité de la pompe.

## NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU GICLEUR

Utiliser seulement la clé en dotation, prévue pour cette opération, pour dévisser le gicleur, en veillant à ne pas endommager les électrodes. Monter le nouveau gicleur par le même soin.

Note: Après le remplacement du gicleur, vérifier toujours la position des électrodes (voir à l'illustration). Une position erronée des électrodes pourrait donner des problèmes d'allumage.



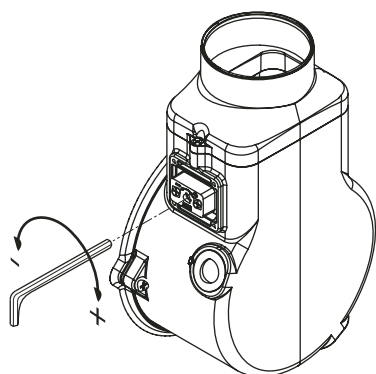
## MISE EN SERVICE ET REGLAGE DU BRULEUR

Après avoir effectué l'installation du brûleur, vérifier les points suivants:

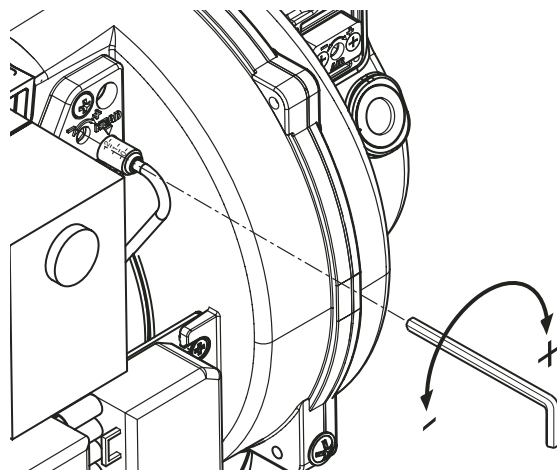
- Tension d'alimentation du brûleur et les fusibles de protection de ligne.
- Les connexions du moteur.
- La longueur correcte de la tuyauterie et que la même soit étanche.
- Le type de combustible, qui doit être indiqué pour le brûleur.
- La connexion des thermostats chaudière et des sécurités.
- Le sens de rotation du moteur.
- La calibration correcte de la protection thermique du moteur.

Une fois que toutes ces conditions ont été vérifiées, on pourra procéder aux essais du brûleur. Alimenter le brûleur. Le coffret de sécurité alimente, en même temps, le transformateur d'allumage et le moteur du brûleur, qui pourvoit à effectuer un prebalayage de la chambre de combustion pendant environs 12 secondes. A la fin du prebalayage, le coffret de sécurité ouvre l'électrovanne de la pompe fioul, le transformateur produit un'étincelle et le brûleur s'allume. Après un intervalle de sécurité de 5 secondes et un allumage correct, le coffret de sécurité débranche le transformateur d'allumage. En cas de faute d'allumage, le coffret de sécurité met le brûleur en sécurité dans les 10 secondes. Dans ce cas, le réarmement manuel ne pourra intervenir qu'après 30 secondes env. de la mise en sécurité du brûleur. La pression d'alimentation de la pompe fioul devra toujours se garder autour de 12 bar. Note: Avec la version préchauffée, le brûleur effectue un préchauffage de la tête de combustion pendant environs un minute. Dans ce cas, lors de la fermeture des thermostats chaudière, le signal d'allumage sera donné par le thermostat monté sur le préchauffeur même.

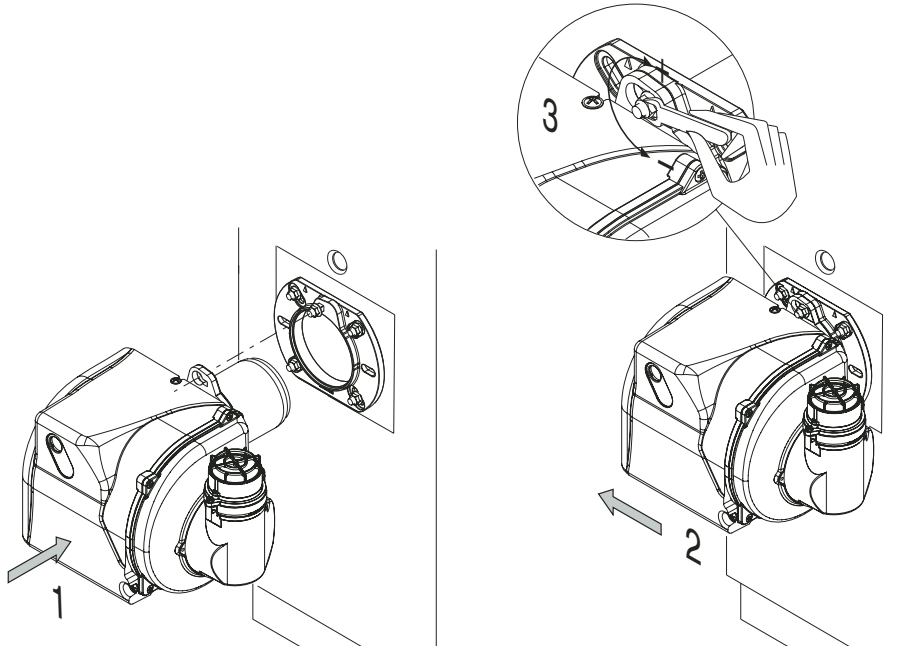
### REGLAGE DE L'AIR



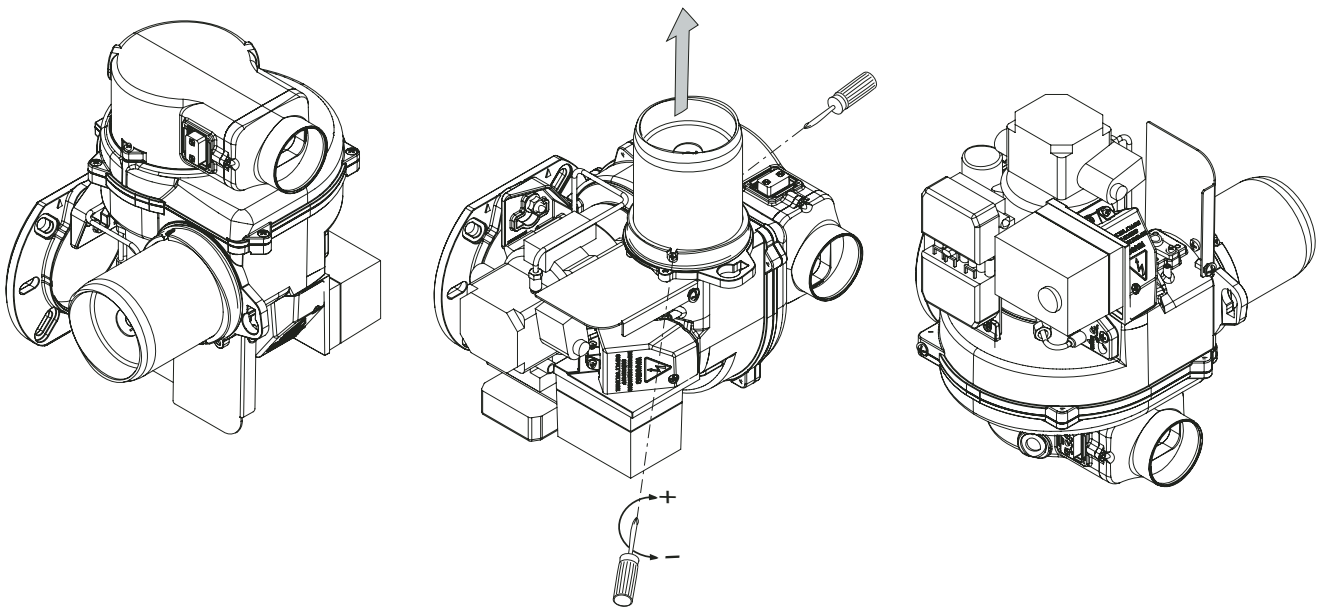
### REGLAGE DE LA TETE DE COMBUSTION



### MONTAGE DU BRULEUR



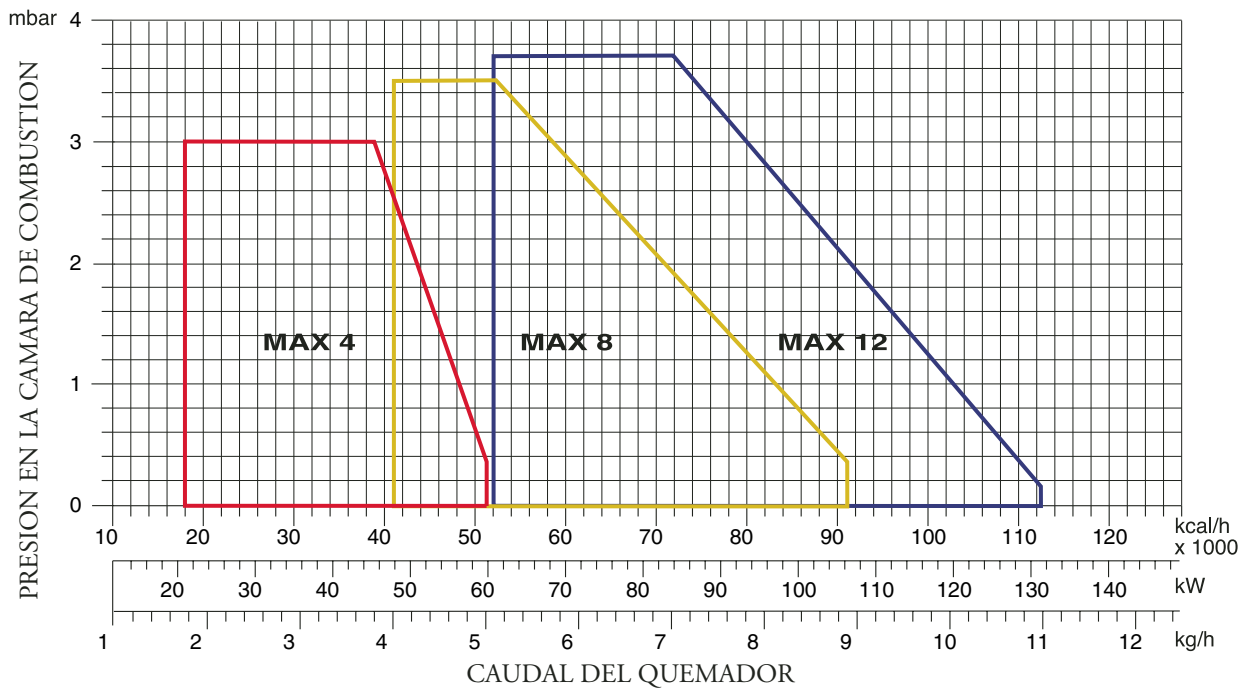
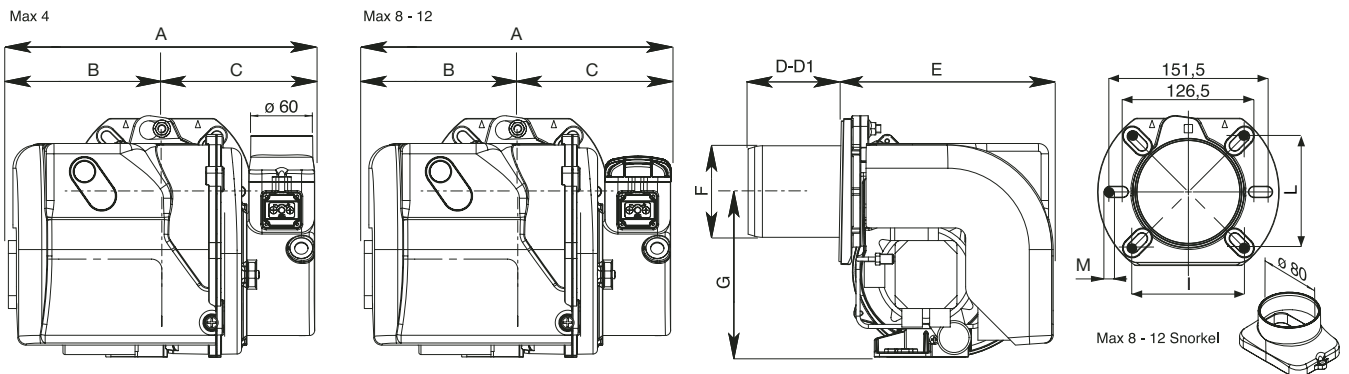
### DEMONTAGE DU GUEULARD





**CARACTERISTICAS TECNICAS**

MODELOS		MAX 4	MAX 8	MAX 12
Potencia térmica máx.	kcal/h	51.000	90.780	112.200
	kW	59	105	130
Potencia térmica mín.	kcal/h	17.340	40.800	52.000
	kW	20	47	60
Caudal máx. de gasóleo	kg/h	5	8,9	11
Caudal mín. de gasóleo	kg/h	1,7	4	5,1
Aliment. eléctrica	50 Hz V	230	230	230
Potencia del motor	W	75	100	130
Revol. por minuto	Nº	2.800	2.800	2.800
Transformador de encendido	kV/mA	2x7,5/40	2x7,5/40	2x7,5/40
Equipo de control de la llama	LANDIS	LOA 24	LOA 24	LOA 24
Combustible : gasóleo	kcal/kg	10.200 max. visc 1,5°E a 20°C		

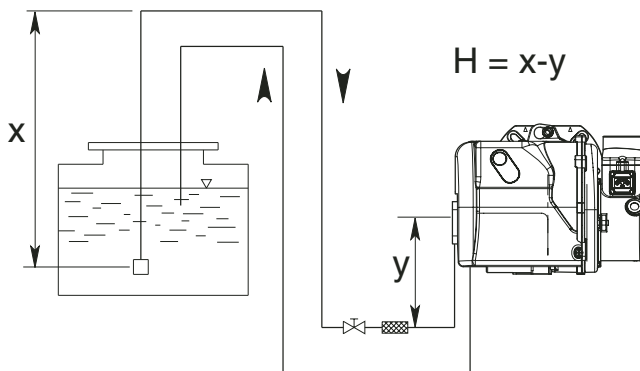
**CURVAS DE TRABAJO**

**DIMENSIONES GLOBALES**


MODELOS	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
MAX 4	297	149	148	90	145	204	89	160	107	107	M8
MAX 8	303	155	148	90	145	204	89	160	120	120	M8
MAX 12	317	169	148	100	155	204	98	160	120	120	M8

D = cabeza corta D1 = cabeza larga

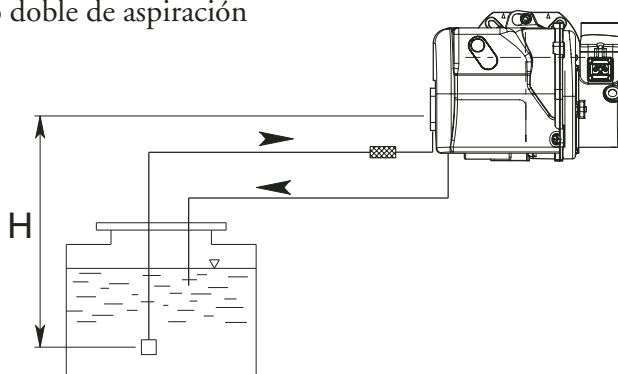
### ALIMENTACIÓN DEL COMBUSTIBLE DANFOSS BFP21 R3

Tubo doble de la parte superior del depósito



H (m)	Longitud de los tubos (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	19	60	100
1	21	66	100
1,5	23	72	100
2	25	79	100
2,5	27	85	100
3	29	91	100
3,5	31	98	100

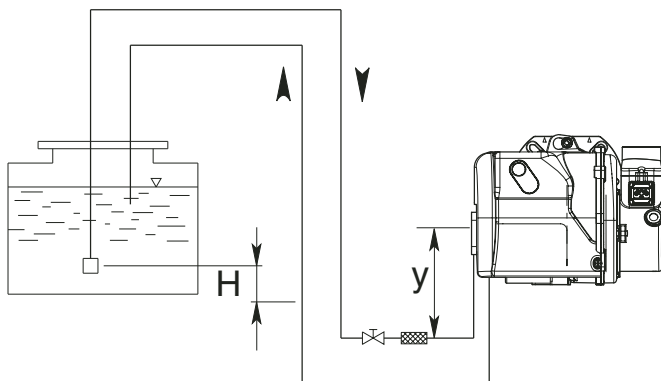
Tubo doble de aspiración



H (m)	Longitud de los tubos (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	15	47	100
1	13	41	99
1,5	11	34	84
2	9	28	68
2,5	7	22	53
3	5	15	37
3,5	-	9	22

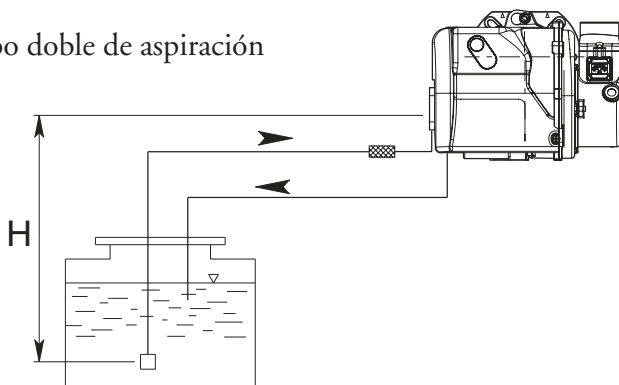
### ALIMENTACIÓN DEL COMBUSTIBLE SUNTEC AS 47 A

Tubo doble de la parte superior del depósito



H (m)	Longitud de los tubos (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	30	65
1	35	70
1,5	40	75
2	45	80
2,5	50	85
3	55	90
3,5	60	95

Tubo doble de aspiración



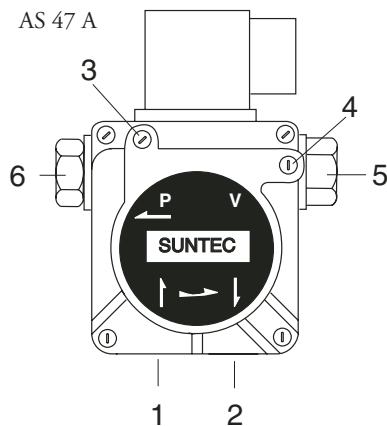
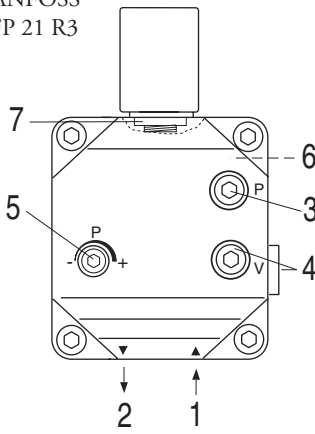
H (m)	Longitud de los tubos (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	23	55
1	21	50
1,5	19	45
2	17	40
2,5	14	34
3	9	28
3,5	4	22

**DATOS DE REGULACIÓN**

	INYECTOR		BOMBA	CAUDAL	REGLAJE DE LA CABEZA	REGLAJE DEL AIRE
	gph	spry	bar	kg/h	Pos.	Pos.
MAX 4	0.50	60°S	12	2	0	3
	0.60	60°S	12	2,4	0,5	4
	0.65	60°S	12	2,7	0,5	5
	0.75	60°S	12	3,1	1	6,3
	0.85	60°S	12	3,5	3	8
	1.00	60°S	12	4,35	4	10
MAX 8	1.00	60°S	12	4,35	1	4
	1.10	60°S	12	4,5	1	5,5
	1.25	60°S	12	5	2	6,2
	1.35	60°S	12	5,6	2,5	7,3
	1.50	60°S	12	6,2	3,5	8,5
	1.65	60°S	12	7	4	9,2
MAX 12	1.75	60°S	12	7,6	4,5	10,5
	1.50	60°S	12	6,2	0	2
	1.65	60°S	12	7	1	3,5
	1.75	60°S	12	7,6	2	5
	2.00	60°S	12	8,3	3	7
	2.25	60°S	12	9,3	3,5	8,5
2.50	60°S	12	10,4	4	9,5	
2.75	60°S	12	11,5	4,5	10,5	

INYECTOR : DANFOSS H÷S 80°÷60°; DELAVAN W 60°; STEINEN S 60°

**CEBADO Y REGULACION DE LA BOMBA GASOLEO**

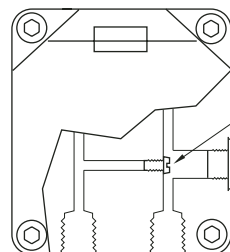
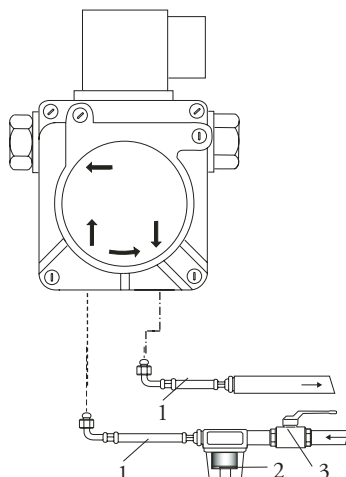
 SUNTEC  
AS 47 A

 DANFOSS  
BFP 21 R3


- 1 - ASPIRACIÓN
- 2 - RETORNO
- 3 - PURGA Y TOMA PARA EL MANÓMETRO
- 4 - TOMA PARA EL VACUÓMETRO
- 5 - REGULACIÓN DE PRESIÓN
- 6 - AL INYECTOR
- 7 - FILTRO

**COMPROBAR:**

- Que las tuberías sean totalmente estancas;
- Que no se utilicen tubos flexibles, donde posible (utilizar, preferiblemente, tubos de cobre);
- Que la depresión no sea superior a los 0,45 bar, para evitar que la bomba entre en cavitación;
- Que la válvula de non retorno sea adecuada;

La presión de la bomba es regulada a 12 bar por el fabricante, durante los ensayos. Antes de arrancar el quemador, purgar el aire contenido en la bomba a través la toma para el manómetro. Llenar las tuberías con gasóleo, para facilitar el cebado de la bomba. Arrancar el quemador y comprobar la presión de alimentación de la bomba. Si se verificases que el cebado de la bomba no se efectúa durante el primer prebarrido, con consecuente, sucesivo bloqueo del quemador, rearmar el bloqueo para arrancarlo nuevamente, presionando el botón del equipo de control. Si, una vez que el cebado se ha efectuado normalmente, el quemador se bloquease después del prebarrido, por falta de presión del gasóleo en la bomba, armar el bloqueo para arrancarlo nuevamente. Nunca permitir

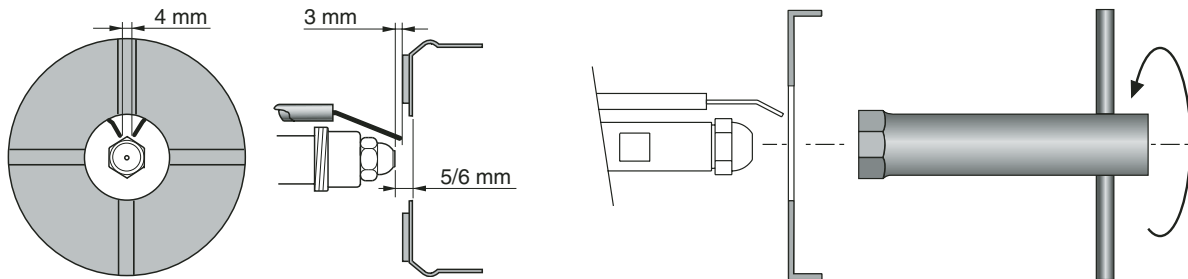


- 1 - LATIGUILLOS
  - 2 - FILTRO
  - 3 - VALVULA DE CORTE
- que la bomba funcione sin gasóleo durante más de tres minutos. Nota: antes de poner en marcha el quemador, comprobar que el tubo de retorno esté abierto. Una oclusión eventual, podría estropear el elemento de estanqueidad de la bomba. del prebarrido, por falta de presión del gasóleo en la bomba, armar el bloqueo para arrancarlo nuevamente. Nunca permitir que la bomba funcione sin gasóleo durante más de tres minutos. Nota: antes de poner en marcha el quemador, comprobar que el tubo de retorno esté abierto. Una oclusión eventual, podría estropear el elemento de estanqueidad de la bomba.

## LIMPIEZA Y SOSTITUCIÓN DEL INYECTOR

Utilizar solamente la llave de suministro para desmontar el inyector, teniendo cuidado de no estropear los electrodos. Montar el nuevo inyector con el mismo cuidado.

Nota: Comprobar todavía la posición de los electrodos después del montaje (ver a la ilustración). Una posición errada puede originar problemas de encendido.



## FUNCIONAMIENTO Y REGULACIÓN DEL QUEMADOR

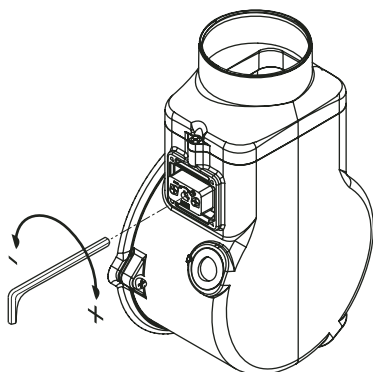
Después de haber instalado el quemador, comprobar los puntos siguientes:

- La tensión de alimentación del quemador y los fusibles de protección de línea.
- Las conexiones del motor.
- La largueza correcta y la estanqueidad de la tubería.
- El tipo de combustible, que debe ser adecuado para el quemador.
- Las conexión de los termostatos de caldera y de los dispositivos de seguridad.
- El sentido de rotación del motor.
- La regulación correcta de la protección térmica del motor.

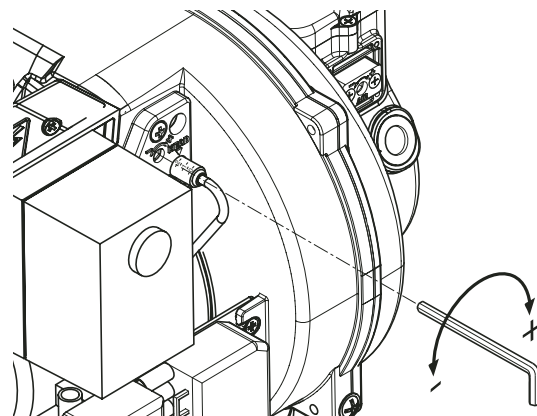
Cuando todas estas condiciones se cumplen, es posible de proceder con las pruebas del quemador. Alimentar el quemador. El equipo de control alimenta, al mismo tiempo, el transformador de encendido y el motor del quemador, que empieza el prebarrido de la cámara de combustión por unos 12 segundos. Al termino del prebarrido, el equipo de control abre la electroválvula de la bomba de gasóleo, el transformador de encendido genera una chispa y el quemador se enciende. Después de un intervalo de seguridad de 5 segundos, y un encendido correcto, el equipo de control desconecta el transformador de encendido. En caso de falta de encendido, el equipo de control pone el quemador en posición de seguridad dentro de los 10 segundos. En este caso, el rearme manual del quemador no podrá ocurrir antes que se hayan pasado unos 30 segundos de la misa en seguridad del quemador. La presión de alimentación de la bomba debe estar acerca de los 12 bar.

Nota: En la versión con precalentador, el quemador efectúa el calentamiento de la cabeza de combustión durante un minuto. En este caso, al cierre de los termostatos de caldera, el señal de encendido será dado por el termostato instalado sobre el precalentador mismo.

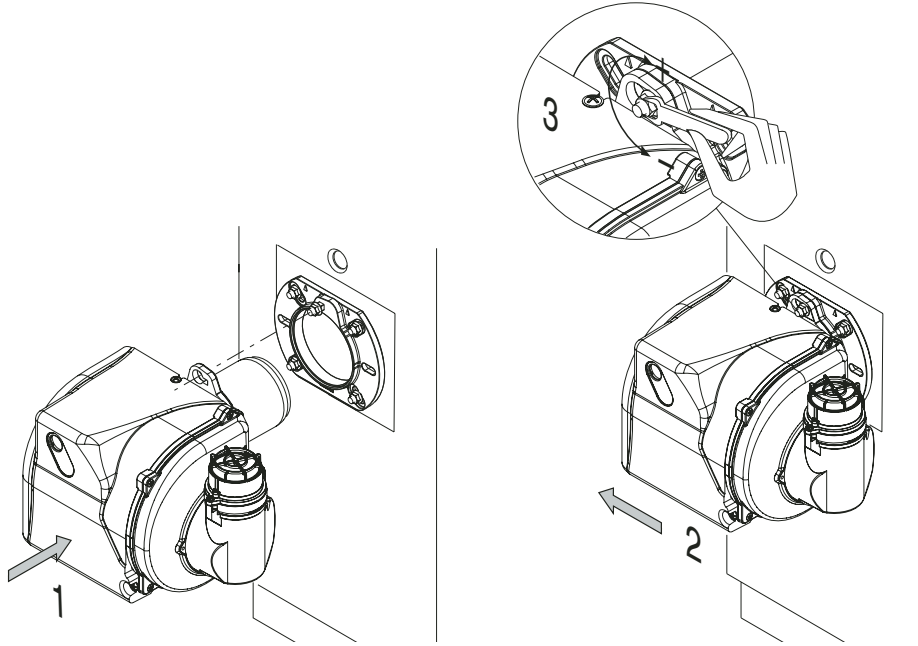
### REGLAJE DEL AIRE



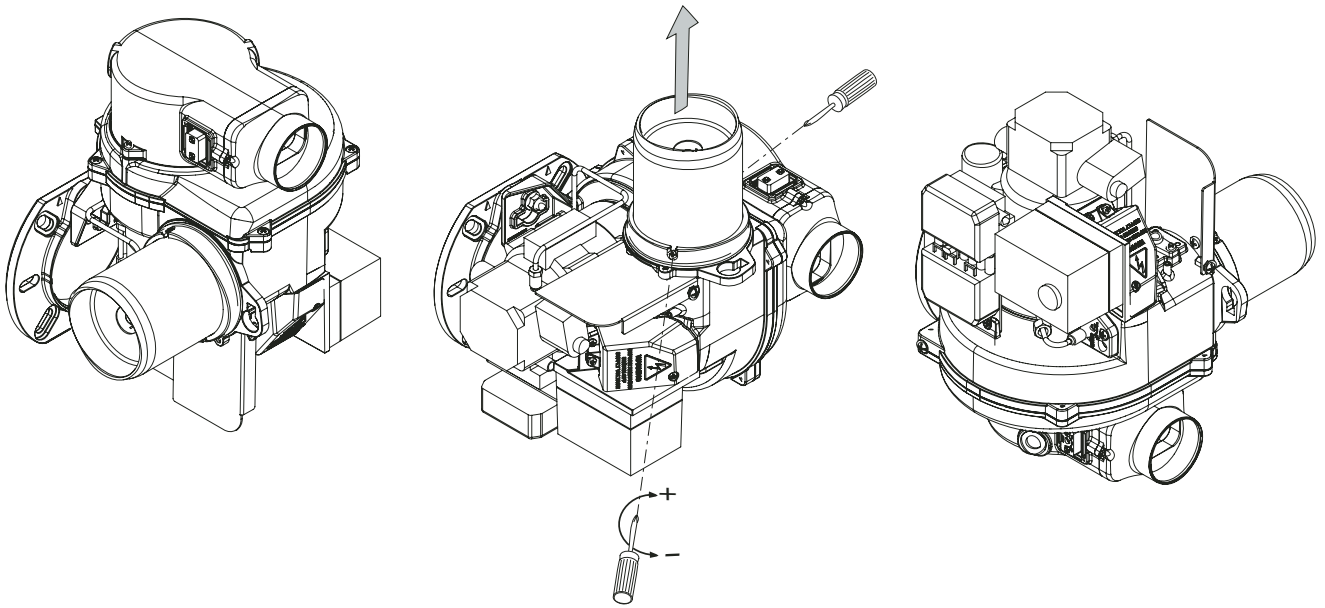
### REGLAJE DE LA CABEZA DE COMBUSTIÓN



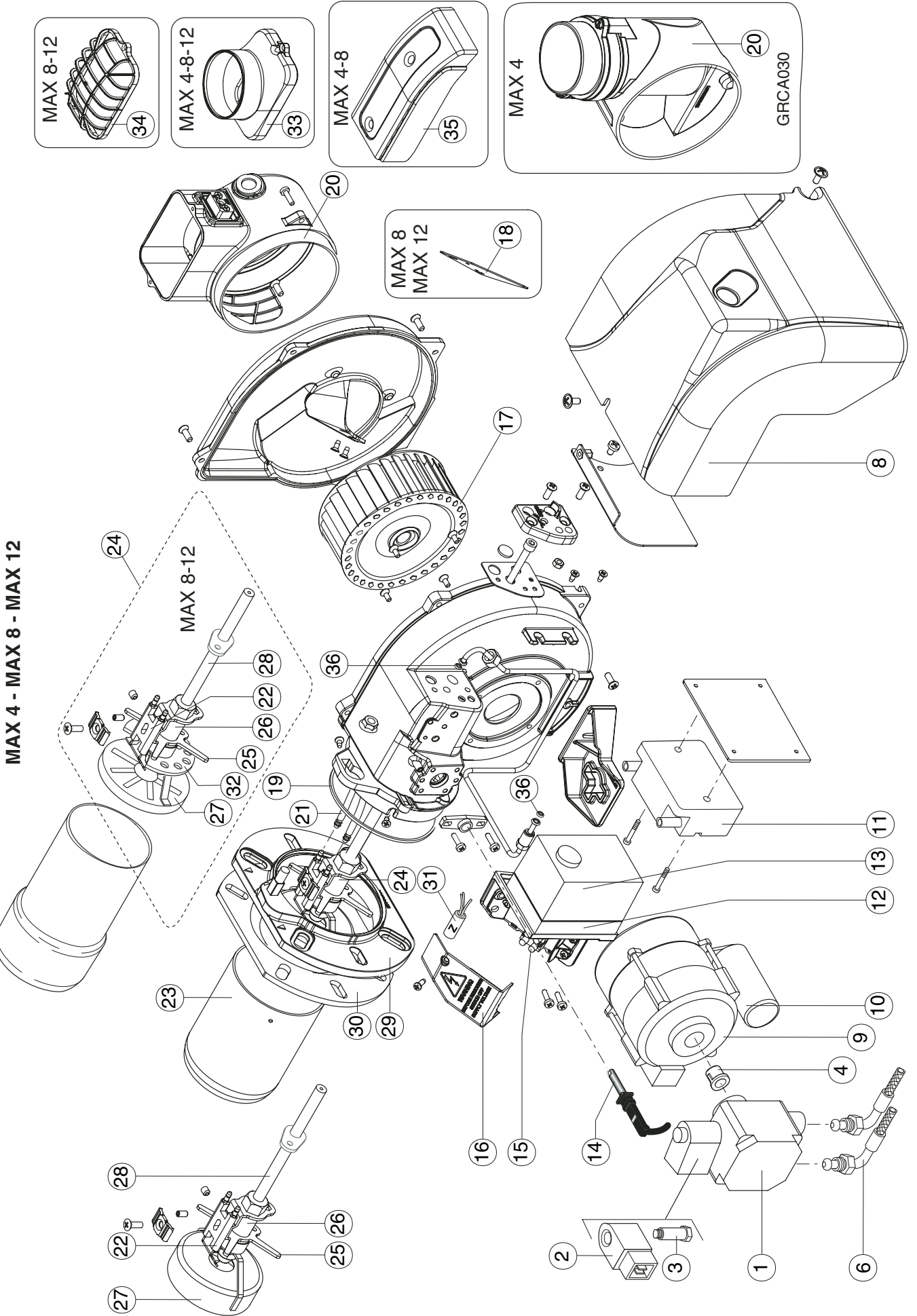
### INSTALACION EN LA CAMARA DE COMBUSTION



### DESMONTAJE DEL TUBO DE LLAMA







N°	DESCRIZIONE		MAX 4 codice	MAX 8 codice	MAX 12 codice
1	- POMPA	DANFOSS BFP21 R3	P121/71	P121/71	P121/71
		SUNTEC AS 47 A	P122/1	P122/1	P122/1
2	- BOBINA	DANFOSS	V510/2	V510/2	V510/2
		SUNTEC	V504	V504	V504
3	- VALVOLA	DANFOSS	V412/1	V412/1	V412/1
		SUNTEC	V410	V410	V410
4	- GIUNTO	AEG	MP504	MP504	MP504
5	- RACCORDO PER FLESSIBILE		-	-	-
6	- TUBO FLESSIBILE	PARIGI NW 4 MG	S952/15	S952/15	S952/15
7	- FILTRO	ART.70451-006PG	S105	S105	S105
8	- COPERCHIO		BFC06126/1	BFC06126/1	BFC06126/1
9	- MOTORE	75 W AEG	M181/11	-	-
		100 W AEG	-	M181/4	-
		130 W AEG	-	-	M181/32
10	- CONDENSATORE	3 µF x 75 W AEG	C107/9	-	-
		4 µF x 100-130 W AEG	-	C107/10	C107/10
11	- TRASFORMATORE	LANDIS TQO31A27	T136	T136	T136
		DANFOSS CM	T130	T130	T130
12	- ZOCCOLO APPARECCHIATURA	LANDIS	A402	A402	A402
13	- APPARECCHIATURA	LANDIS LOA 24	A117/1	A117/1	A117/1
14	- FOTORESISTENZA	LANDIS	A207/1	A207/1	A207/1
15	- MORSETTIERA		E228/2	E228/2	E228/2
16	- COPERCHIO MORSETTIERA		BFC09011/1	BFC09011/1	BFC09011/1
17	- VENTOLA	120 x 50	BFV10051/001	-	-
		120 x 50	-	W123/1	W123/1
18	- SURPRESSORE		-	BFC08010/001	BFC08010/001
19	- GUARNIZIONE		BFG01029	BFG01029	BFG01029
20	- CUFFIA		BAA10012	BAA10011	BAA10011
			GRCA030	-	-
21	- CAVI ACCENSIONE	TC	BFE01401/2	BFE01401/2	BFE01401/2
		TL	BFE01401/3	BFE01401/3	BFE01401/3
22	- ELETTRODI		BFE01106	BFE01106	BFE01106
23	- BOCCAGLIO	TC	BFB01257/102	BFB01211/102	BFB01412/102
		TL	BFB01257/202	BFB01211/202	BFB01412/202
24	- TESTA DI COMBUSTIONE	TC	GRTT0800/001	GRTT0800/003	GRTT0800/005
		TL	GRTT0800/002	GRTT0800/004	GRTT0800/006
25	- CROCIERA		BFC10020/001	BFC10020/001	BFC10020/001
		( R )	BFC10021/001	BFC10021/001	BFC10021/001
26	- PORTA UGELLO		BFC11016	BFC11016	BFC11016
		Danfoss FPHB 3	PP110/3	-	-
		Danfoss FPHB 5	-	PP110	PP110
27	- DIFFUSORE		BFD04006/001	BFD04010/001	BFD04011/201
28	- ASTA DI REGOLAZIONE TESTA	TC	BFA06407/101	BFA06407/301	BFA06409/101
		TC ( R )	BFA06408/101	BFA06408/301	BFA06409/301
		TL	BFA06407/201	BFA06407/401	BFA06409/201
		TL ( R )	BFA06408/201	BFA06408/401	BFA06409/401
29	- FLANGIA		BFF01014/004	BFF01019/004	BFF01019/004
30	- GUARNIZIONE BRUCIATORE		BFG02034	BFG02039	BFG02039
31	- FILTRO ANTIDISTURBO	D.E.M.	S132/3	S132/3	S132/3
32	- DISCO POSTERIORE		-	BFD01012/001	BFD01017/001
33	- SNORKEL		BFC03042/1	BFC03042/2	BFC03042/2
34	- GRIGLIA		-	BFC03047	BFC03047
35	- CARTER		BFC03055	BFC03055	-
36	- GUARNIZIONE TUBO		BFG01042	BFG01042	BFG01042

TC = TESTA CORTA TL = TESTA LUNGA R =VERSIONE PRERISCALDATA



N°	DESCRIPTION		MAX 4 code	MAX 8 code	MAX 12 code
1	- OIL PUMP	DANFOSS BFP21 R3	P121/71	P121/71	P121/71
		SUNTEC AS 47 A	P122/1	P122/1	P122/1
2	- COIL	DANFOSS	V510/2	V510/2	V510/2
		SUNTEC	V504	V504	V504
3	- OIL VALVE	DANFOSS	V412/1	V412/1	V412/1
		SUNTEC	V410	V410	V410
4	- COUPLING	AEG	MP504	MP504	MP504
5	- NIPPLE		-	-	-
6	- HOSES	PARIGI NW 4 MG	S952/15	S952/15	S952/15
7	- FILTER	ART.70451-006PG	S105	S105	S105
8	- COVER		BFC06126/1	BFC06126/1	BFC06126/1
9	- MOTOR	75 W AEG	M181/11	-	-
		100 W AEG	-	M181/4	-
		130 W AEG	-	-	M181/32
10	- CAPACITOR	3 µF x 75 W AEG	C107/9	-	-
		4 µF x 100-130 W AEG	-	C107/10	C107/10
11	- IGNITION TRANSFORMER	LANDIS TQO31A27	T136	T136	T136
		DANFOSS CM	T130	T130	T130
12	- CONTROL BOX BASE	LANDIS	A402	A402	A402
13	- CONTROL BOX	LANDIS LOA 24	A117/1	A117/1	A117/1
14	- PHOTORESISTOR	LANDIS	A207/1	A207/1	A207/1
15	- WIRING TERMINAL BOX		E228/2	E228/2	E228/2
16	- PROTECTION BOX		BFC09011/1	BFC09011/1	BFC09011/1
17	- FAN	120 x 50	BFV10051/001	-	-
		120 x 50	-	W123/1	W123/1
18	- FAN SCOOP		-	BFC08010/001	BFC08010/001
19	- ORING		BFG01029	BFG01029	BFG01029
20	- COVER AIR INLET		BAA10012	BAA10011	BAA10011
			GRCA030	-	-
21	- CABLES	TC	BFE01401/2	BFE01401/2	BFE01401/2
		TL	BFE01401/3	BFE01401/3	BFE01401/3
22	- ELECTRODES		BFE01106	BFE01106	BFE01106
23	- BLAST TUBE	TC	BFB01257/102	BFB01211/102	BFB01412/102
		TL	BFB01257/202	BFB01211/202	BFB01412/202
24	- FIRING HEAD	TC	GRTT0800/001	GRTT0800/003	GRTT0800/005
		TL	GRTT0800/002	GRTT0800/004	GRTT0800/006
25	- NOZZLE HOLDER SUPPORT		BFC10020/001	BFC10020/001	BFC10020/001
		( R )	BFC10021/001	BFC10021/001	BFC10021/001
26	- NOZZLE HOLDER		BFC11016	BFC11016	BFC11016
		Danfoss FPHB 3	PP110/3	-	-
		Danfoss FPHB 5	-	PP110	PP110
27	- DIFFUSER		BFD04006/001	BFD04010/001	BFD04011/201
28	- ROD	TC	BFA06407/101	BFA06407/301	BFA06409/101
		TC ( R )	BFA06408/101	BFA06408/301	BFA06409/301
		TL	BFA06407/201	BFA06407/401	BFA06409/201
		TL ( R )	BFA06408/201	BFA06408/401	BFA06409/401
29	- FLANGE		BFF01014/004	BFF01019/004	BFF01019/004
30	- GASKET		BFG02034	BFG02039	BFG02039
31	- ANTIJAMMING FILTER	D.E.M.	S132/3	S132/3	S132/3
32	- REAR DISC		-	BFD01012/001	BFD01017/001
33	- SNORKEL		BFC03042/1	BFC03042/2	BFC03042/2
34	- GRATE		-	BFC03047	BFC03047
35	- CARTER		BFC03055	BFC03055	-
36	- PIPE GASKET		BFG01042	BFG01042	BFG01042

TC = SHORT HEAD TL = LONG HEAD R =VERSION PRE-HEATER

N°	DESIGNATION		MAX 4 code	MAX 8 code	MAX 12 code
1	- POMPE COMPLETE	DANFOSS BFP21 R3	P121/71	P121/71	P121/71
		SUNTEC AS 47 A	P122/1	P122/1	P122/1
2	- BOBINE ELECTROVANNE	DANFOSS	V510/2	V510/2	V510/2
		SUNTEC	V504	V504	V504
3	- VANNE	DANFOSS	V412/1	V412/1	V412/1
		SUNTEC	V410	V410	V410
4	- JOINT D'ACCOUPEMEN	AEG	MP504	MP504	MP504
5	- MAMELONS		-	-	-
6	- FLEXIBLES	PARIGI NW 4 MG	S952/15	S952/15	S952/15
7	- FILTRE	ART.70451-006PG	S105	S105	S105
8	- COUVERCLE		BFC06126/1	BFC06126/1	BFC06126/1
9	- MOTEUR	75 W AEG	M181/11	-	-
		100 W AEG	-	M181/4	-
		130 W AEG	-	-	M181/32
10	- CONDENSATEUR	3 µF x 75 W AEG	C107/9	-	-
		4 µF x 100-130 W AEG	-	C107/10	C107/10
11	- TRANSFORMATEUR	LANDIS TQO31A27	T136	T136	T136
		DANFOSS CM	T130	T130	T130
12	- SOCLE DE COFFRET	LANDIS	A402	A402	A402
13	- COFFRET DE SECURITE	LANDIS LOA 24	A117/1	A117/1	A117/1
14	- CELLULE	LANDIS	A207/1	A207/1	A207/1
15	- BORNES		E228/2	E228/2	E228/2
16	- COUVERCLE DE BORNES		BFC09011/1	BFC09011/1	BFC09011/1
17	- TURBINE	120 x 50	BFV10051/001	-	-
		120 x 50	-	W123/1	W123/1
18	- VOLET FIXE		-	BFC08010/001	BFC08010/001
19	- ORING		BFG01029	BFG01029	BFG01029
20	- VOLET D'AIR		BAA10012	BAA10011	BAA10011
			GRCA030	-	-
21	- CABLE HT	TC	BFE01401/2	BFE01401/2	BFE01401/2
		TL	BFE01401/3	BFE01401/3	BFE01401/3
22	- ELECTRODE		BFE01102	BFE01102	BFE01102
23	- GUEULARD	TC	BFB01257/102	BFB01211/102	BFB01412/102
		TL	BFB01257/202	BFB01211/202	BFB01412/202
24	- TETE DE COMBUSTION	TC	GRTT0800/001	GRTT0800/003	GRTT0800/005
		TL	GRTT0800/002	GRTT0800/004	GRTT0800/006
25	- SUPPORT PORTE GICLEUR		BFC10020/001	BFC10020/001	BFC10020/001
		( R )	BFC10021/001	BFC10021/001	BFC10021/001
26	- PORTE GICLEUR		BFE01106	BFE01106	BFE01106
		Danfoss FPHB 3	PP110/3	-	-
		Danfoss FPHB 5	-	PP110	PP110
27	- DEFLECTEUR		BFD04006/001	BFD04010/001	BFD04011/201
28	- SUPPORT	TC	BFA06407/101	BFA06407/301	BFA06409/101
		TC ( R )	BFA06408/101	BFA06408/301	BFA06409/301
		TL	BFA06407/201	BFA06407/401	BFA06409/201
		TL ( R )	BFA06408/201	BFA06408/401	BFA06409/401
29	- BRIDE		BFF01014/004	BFF01019/004	BFF01019/004
30	- JOINT DE BRULEUR		BFG02034	BFG02039	BFG02039
31	- FILTRE ANTIPARASITES	D.E.M.	S132/3	S132/3	S132/3
32	- DISQUE POSTERIEUR		-	BFD01012/001	BFD01017/001
33	- SNORKEL		BFC03042/1	BFC03042/2	BFC03042/2
34	- GRINCER		-	BFC03047	BFC03047
35	- CARTER		BFC03055	BFC03055	-
36	- JOINT DE TUYATERIE		BFG01042	BFG01042	BFG01042

TC = TETE COURTE TL = TETE LONGUE R =VERSION RECHAUFFEUR

N°	DESCRIPCIÓN	MAX 4 código	MAX 8 código	MAX 12 código
1	- POMPA DANFOSS BFP21 R3	P121/71	P121/71	P121/71
		SUNTEC AS 47 A	P122/1	P122/1
2	- BOBINA DANFOSS	V510/2	V510/2	V510/2
		SUNTEC	V504	V504
3	- VALVULA DANFOSS	V412/1	V412/1	V412/1
		SUNTEC	V410	V410
4	- ACOPLAMIENTO AEG	MP504	MP504	MP504
5	- TUERCA	-	-	-
6	- LATIGUILLOS PARIGI NW 4 MG	S952/15	S952/15	S952/15
7	- FILTRO ART.70451-006PG	S105	S105	S105
8	- TAPA	BFC06126/1	BFC06126/1	BFC06126/1
9	- MOTOR 75 W AEG	M181/11	-	-
		100 W AEG	-	M181/4
		130 W AEG	-	M181/32
10	- CONDENSADOR 3 µF x 75 W AEG	C107/9	-	-
		4 µF x 100-130 W AEG	-	C107/10
11	- TRANSFORMADOR LANDIS TQO31A27	T136	T136	T136
		DANFOSS CM	T130	T130
12	- BASE DEL EQUIPO LANDIS	A402	A402	A402
13	- EQUIPO CONTROL LLAMA LANDIS LOA 24	A117/1	A117/1	A117/1
14	- FOTORRESISTENCIA LANDIS	A207/1	A207/1	A207/1
15	- REGLETA DE CONEXIÓN	E228/2	E228/2	E228/2
16	- CAJA DE PROTECCIÓN	BFC09011/1	BFC09011/1	BFC09011/1
17	- VENTILADOR 120 x 50	BFV10051/001	-	-
		120 x 50	-	W123/1
18	- SOPORTE	-	BFC08010/001	BFC08010/001
19	- ORING	BFG01029	BFG01029	BFG01029
20	- CIERRE EN ASPIRACIÓN	BAA10012	BAA10011	BAA10011
		GRCA030	-	-
21	- CABLES TC	BFE01401/2	BFE01401/2	BFE01401/2
		TL	BFE01401/3	BFE01401/3
22	- ELECTRODOS	BFE01102	BFE01102	BFE01102
23	- TUBO LLAMA TC	BFB01257/102	BFB01211/102	BFB01412/102
		TL	BFB01257/202	BFB01211/202
24	- CABEZA DE COMBUSTIÓN TC	GRTT0800/001	GRTT0800/003	GRTT0800/005
		TL	GRTT0800/002	GRTT0800/004
25	- SOPORTE PORTAINYECTOR ( R )	BFC10020/001	BFC10020/001	BFC10020/001
		( R )	BFC10021/001	BFC10021/001
26	- PORTAINYECTOR Danfoss FPHB 3	BFE01106	BFE01106	BFE01106
		PP110/3	-	-
		Danfoss FPHB 5	-	PP110
27	- DIFUSOR	BFD04006/001	BFD04010/001	BFD04011/201
28	- SOPORTE CABEZA DE COMBUSTIÓN TC	BFA06407/101	BFA06407/301	BFA06409/101
		TC ( R )	BFA06408/101	BFA06408/301
		TL	BFA06407/201	BFA06407/401
		TL ( R )	BFA06408/201	BFA06408/401
29	- BRIDA	BFF01014/004	BFF01019/004	BFF01019/004
30	- JUNTA	BFG02034	BFG02039	BFG02039
31	- FILTRO ANTITRATORNO D.E.M.	S132/3	S132/3	S132/3
32	- DISCO POSTERIOR	-	BFD01012/001	BFD01017/001
33	- SNORKEL	BFC03042/1	BFC03042/2	BFC03042/2
34	- CHIMENEA	-	BFC03047	BFC03047
35	- CARTER	BFC03055	BFC03055	-
36	- JUNTA DE TUBO	BFG01042	BFG01042	BFG01042

TC = CABEZA CORTA TL = CABEZA LARGA R= VERSION CON PRECALENTADOR



## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO / TROUBLESHOOTING ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT/ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

**Il bruciatore non si avvia / The burner does not start / Le brûleur ne démarre pas / El quemador no arranca.**

- Interruttore generale in posizione "0" / Main switch in "0" position / Interrupteur général en position "0" / Interruptor general en posición "0"
- Fusibili saltati / Fuses are blown / Fusibles brûlés / Fusibles quemados.
- Termostati caldaia aperti / Boiler thermostats are in open position / Thermostats chaudière ouverts / Termostatos de caldera abiertos.
- Apparecchiatura di controllo difettosa / Control box is defective / Coffret de sécurité défectueux / Equipo de control averiado.

**Il bruciatore effettua il prelavaggio, ma non si accende e va in blocco subito dopo / The burner runs the prepurging but does not ignite and then switches into safety condition / Le brûleur effectue le prebalayage mais ne s'allume pas, par la suite se met en sécurité / El quemador efectúa el prebarrido pero no se enciende y después se pone en seguridad.**

- Apparecchiatura di controllo difettosa / Control box is defective / Coffret de sécurité défectueux / Equipo de control averiado
- Trasformatore difettoso / Ignition transformer is defective / Transformateur défectueux / Transformador averiado.
- Elettrodi sporchi / Electrodes are dirty / Electrodes sales / Electroodos sucios.
- Elettrodi difettosi / Electrodes are defective / Electrodes défectueux / Electroodos averiados.
- Elettrodi in posizione errata / Electrodes are in wrong position / Electrodes en position erronée / Electroodos en posición erronea.
- Ugello otturato / Nozzle is clogged / Gicleur bouché / Inyector obstruido.
- Ugello eccessivamente usurato / Nozzle is too worn / Gicleur excessivement usé / Inyectore demasiado desgastado.
- Filtri intasati / Filters are clogged / Filtres bouchés / Filtros obstruidos.
- Pressione gasolio troppo bassa / Oil pressure too low / Pression fioul trop faible / Presión del gasóleo demasiado baja.
- Portata d'aria di combustione eccessivamente elevata in rapporto alla portata dell'ugello / Combustion air flow rate excessively high related to nozzle's flow rate / Portée de l'air comburant trop élevée par rapport à la portée du gicleur / Caudal del aire de combustión demasiado alta en relación al caudal del inyector.

**Il bruciatore si accende ma va in blocco subito dopo / The burner ignites but then switches into safety condition / Le brûleur s'allume mais se met en de sécurité peu après / El quemador se enciende pero se pone pronto en seguridad**

- Apparecchiatura di controllo difettosa / Control box is defective / Coffret de sécurité défectueux / Equipo de control averiado.
- Ugello otturato / Nozzle is clogged / Gicleur bouché / Inyector obstruido.
- Ugello eccessivamente usurato / Nozzle is too worn / Gicleurs excessivement usés / Inyectore demasiado desgastado.
- La fotocellula non vede la fiamma / The photocell does not detect the flame / La photocellule n'aperçoit pas la flamme / La fotorresistencia no percibe la llama.
- Filtri intasati / Filters are clogged / Filtres bouchés / Filtros obstruidos.
- Pressione gasolio troppo bassa / Oil pressure too low / Pression fioul trop faible / Presión gasóleo demasiado baja.
- Portata d'aria di combustione eccessivamente elevata in rapporto alla portata dell'ugello / Portée de l'air comburant trop élevée par rapport à la portée du gicleur / Caudal del aire de combustión demasiado alta en relación al caudal del inyector.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.





A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.



ATLANTIC IBERICA

Pol Ind Cami Ral

Paseo del Ferrocarril 339 2ª Planta

08860 Castelldefels (Barcelona)

tfno 902454544

La YGNIS si riserva il diritto di apportare ai prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche principali.

YGNIS reserves the right to make any adjustments, without prior notice, which it considers necessary or useful to its products, without affecting their main features.

La Maison YGNIS se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle jugera nécessaires ou utiles à ses produits sans pour autant nuire à leurs caractéristiques principales.

YGNIS se reserva el derecho a introducir en sus productos todas las modificaciones que considere necesarias o utiles, sin perjudicar sus características.